

KaunisGrani

No Nr 3/2.-22.3.2010

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

NCC ARKISTO / ARKIV



■ NCC:n kolmannen suurhankkeen, Preetorin, **rakentaminen alkaa maaliskuussa** ja se valmistuu vuonna 2011. Kauniaisten keskustaan tulee sen myötä 58 uutta asuntoa.

LUE LISÄÄ SIVUILLA 6-7

■ NCC kör igång sitt tredje storprojekt Preetori i mars. Därmed får Grankulla 58 nya lägenheter före utgången av 2011.

LÄS MERA PÅ SIDORNA 6-7

NINA WINQUIST



Abien riehaa ja karkkisadetta ennen lukulomalle hiljentymistä

SIVU 5

Yster abiglädje, godisregn och förväntan inför framtiden

SID 5

NINA WINQUIST



Gallträskin ruoppaus sujunut hyvin, kaneista tulossa riesa

SIVUT 2 ja 4

Miljöchef Granlund-Blomfelt är glad över Gallträsk – men varnar för vildkaniner

SIDORNA 2 och 4



Kesäkurssuja lapsille

Kohta on aika ilmoittautua Kauniaisten kaupungin järjestämille 5–12-vuotiaiden lasten kursseille kesäkuussa ja elokuussa. Ilmoittautuminen alkaa 15.3.

SIVU 14

Sommarkul för granibarnen

Staden fixar skojigt program för barn i åldern 5–12 i juni och augusti. Det gäller att anmäla sig bums 15.3 om man vill säkra sin plats på favoritkursen.

SID 14

Lumityöt on hoidettu hyvin

Jon Didrichsen kiittää Kauniaisten kaupunkia esimerkkisestä lumenluonnista.

SIVU 2

Snöröjningen har skötts ypperligt

i Grankulla, anser Jon Didrichsen.

SID 2

Massarokotukset viikonloppuna

– Mitä enemmän rokotettuja, sitä pienempi uuden H1N1-epidemian riski, johtava lääkäri Patrik Währn kertoo. Terveet kauniaislaiset rokotetaan sikainfluenssaa vastaan tulevana viikonloppuna.

SIVUT 4 ja 12

Massvaccinerings detta veckoslut

– Ju fler vaccinerade desto mindre risk finns det för en ny H1N1-epidemi under kommande år, säger ledande läkare Patrik Währn om varför det lönar sig för ovaccinerade, friska grankullabor att skydda sig mot svininfluensan inkommande veckoslut.

SIDORNA 4 och 13

Kauniainen valmistautuu taisteluun villikaneja vastaan

Villikanikanta on kasvanut voimakkaasti pääkaupunkiseudulla 2000-luvun taitteesta lähtien ja kannan levinneisyys ylittää jo Kehä III:n ulkopuolelle sekä Espoossa että Vantaalla. Myös Kauniainista on saatu havaintoja villikaneista.

Miten villikanin aiheuttamia vahinkoja voidaan torjua?

Kasvuston suojaaminen. Villikanien elinalueella kannattaa suojata kaikki pihan arvokkaat kasvit, etenkin rungolliset sekä hidaskasvuiset lajit. Taimivaiheen puut on hyvä suojata kasvilajista riippumatta. Kasvit tulee suojata tyvestä runsaan metrin korkeuteen asti. Suojaamisessa kannattaa huomioida lumitilanteen vaihtelu.

Rakenteiden suojaaminen. Kiinteistönhoitosta vastaavien kannattaa huolehtia siitä, että kanit eivät pääse pesiytymään alueelle. Rakennusten perustukset tulisi suojata suojaverkoin kanien kululta ja pesänrakennusyritykset esimerkiksi maapenkoissa estää ajoissa. Maan kaivamista voi vaikeuttaa asentamalla maahan kasvien suojauksessa käytettävää metalliverkkoa.

Kanien poistaminen. Niissä kohteissa, joihin kanit ovat kaivaneet itselleen pesäluolaston tai asuvat jonkin rakennuksen alla, kannattaa harkita kanien poistamista. Kanien poistamisen jälkeen tyhjät pesäkolot voidaan kaivaa umpeen ja pääsy rakennusten alle estää asentamalla suojaverkko. Yksikin yö voi muuttaa tilanteen ja pesä on taas asuttu. Pesäluolaston tai rakennuksen välipohjan tyhjentäminen kaneista on metsästämistä.

Kuka hoitaa villikanien metsästyksen? Villikanin rauhoitusaika alkaa nykyisin 1.4. ja loppuu 31.8. Tuona aikana villikanin pyynti on kiellettyä. Koska villikani on riistaeläin, vaaditaan villikanin pyyntiin metsästysoikeus alueelle, jolla pyynti tapahtuu. Metsästysoikeudesta päättää maanomistaja.

Villikanin pyydystäminen kaupungin omistamalla alueella. Mikäli huomataan villikanin pesiytyneen tai tehneen tuhoja kaupungin puisto- tai muilla yleisillä alueilla, pyydetään ottamaan yhteyttä kaupungin

”

Yksikin yö voi muuttaa tilanteen ja pesä on taas asuttu.

kunnossapitopuolelle, kunnossapitopuutarhuri **Minna Rautioon** (puh 09-505 6388).

Villikanin pyydystäminen taloyhtiöiden tai yksityisten alueilla. Taloyhtiöt ja omakotitalojen asukkaat vastaavat itse omistamillaan alueillaan villikanien pyydystämisen järjestämisestä. Taloyhtiön tai omistajan on itse otettava yhteyttä esimerkiksi alla mainittuihin metsästäjiin ja sovittava asiasta heidän kanssaan. Metsästäjien on ilmoitettava kaupungin kunnossapitopuolelle, millä alueella ja aikavälillä metsästyksiä suoritetaan.

Koska metsästyksessä vaatii maanomistajan luvan, kaupungin vuokratontilla sijaitseva taloyhtiö tai kiinteistö ei voi ilman kaupungin lupaa organisoida tontillaan villikanin pyyntiä. Metsästyslupaa vuokratontteille voi Kauniainisten kaupungissa tiedustella puhelinnumerosta 09- 505 6230

Villikanin pyydystäjä: Frettipyydystäminen (hilleri): Jari Koskinen puh. 0400 878 609/Loukkupyydystäminen: Cremex/Hannu Luoto, puh. 0400 433 324/Espoo-Kauniainisten riistanhoitoyhdistys/Heikki Vilpas, puh. 0400-440064/Myös Uudenmaan riistohoitopiiristä puh. 09-350 7230 voi pyytää neuvoja villikaniasioissa.

Lisää tietoa kasvien ja rakenteiden suojaamisesta, metsästysoikeuksista sekä metsästäjistä löydät netistä: www.kauniainen.fi

NINA WINQUIST
päätoimittaja
kaunisgrani@kauniainen.fi

Grankulla tar upp kampen mot vildkaniner

”

Största skadan förorsakarna kaninerna vintertid.

Vildkaninstammen i huvudstadsregionen har ökat kraftigt sedan början av 2000-talet och artens utbredning sträcker sig redan utanför Ring III både i Esbo och Vanda. Även här i Grankulla har man noterat vildkaniner, konstaterar stadens miljöchef Anna-Lena Granlund-Blomfelt.

Man kan förhindra vildkaninens utbredning bl.a. genom att skydda växter och byggnader.

Skydd av växtligheten. På områden där vildkaninen förekommer lönar det sig att skydda trädgårdens alla värdefulla växter, speciellt sådana med tjockare stam och sådana som växer långsamt. Oberoende av art är det bra att skydda träd som är i plantstadiet. Växterna bör skyddas från nedre stammen ända upp till en meters höjd och variationer i snöläget bör beaktas.

Skydd av byggnader. De som ansvarar för fastighetsskötsel på ett område bör sörja för att kaniner inte har möjlighet att bosätta sig där. Genom att installera nät för t.ex. husgrundens luftgluggar kan man förhindra att kaniner tar sig in där. Samtidigt bör man försäkra sig om att kaninerna inte kan bygga gångar eller bon i jordhögar eller kullar på området. Ett sätt att förhindra att kaninerna gräver gångar i marken är att använda sig av liknande nät som man skyddar växter med. På områden där kaninerna har byggt lyor i marken eller om de bor under någon byggnad, bör man överväga att avlägsna kaninerna. Efter att kaninerna har avlägsnats bör man fylla det tomma boet eller hindra kaninernas tillträde under byggnaden genom att installera skyddsnet. Skyddsnetet bör installeras genast efter att man försäkrat sig om att boet är tomt eftersom andra kaniner redan över en natt kan bosätta sig på samma plats. Att tömma en lya eller t.ex. en byggnads mellanbotten på kaniner klassas som jakt.

Vem sköter jakten av vildkaniner? Vildkaninens fredningstid är nuförtiden mellan den 1.4 och den 31.8. Under denna tidperiod är det förbjudet att jaga vildkanin. Då vildkaninen är ett vilt djur, bör man ha jakträtt på det området där djuret tillfångas. Jakträtten ges av markägaren. Personen som utför jakt av vild-

kanin bör ha godkänd jägarexamen samt betalt jaktperiodens viltvårdsavgift.

Jakt av vildkanin på stadens områden. Ifall någon märker att vildkaniner byggt bo eller orsakar skador i stadens parker eller andra allmänna områden bör man kontakta stadens underhållningsenhet, underhållningsträdgårdsmästare **Minna Rautio** (tfn 09-505 6388) som sedan överväger fortsatta åtgärder.

Jakt av vildkanin på områden ägda av husbolag eller privata personer. Husbolag och ägare av egnahemshus ansvarar själva för jakten av vildkaniner på den egna tomten eller området. Husbolaget eller huset ägare bör själv ta kontakt med jägare (se listan nedan) och komma överens om saken med dem. Jägarna bör informera stadens underhållningsenhet på vilket område och under vilken tidsperiod jakt utförs. Uppgifter angående jaktlov på stadens hyrestomter fås från numret 09-505 6230.

Vildkaninjägare: Jakt med tamiller: Jari Koskinen tfn. 0400 878 609/Fångst med burar: Cremex/Hannu Luoto, tfn. 0400 433 324/Esbo-Grankullas jaktvårdsförening/Heikki Vilpas, tfn 0400-440064/Frågor angående vildkaniner kan även ställas till Nylands jaktvårdsdistrikt, tfn 09-350 7230.

Mera information hur man skyddar växter och byggnader, jaktmetoder samt jägare hittas på sidan www.grankulla.fi

NINA WINQUIST
chefredaktör
kaunisgrani@kauniainen.fi

STADEN OCH SNÖRÖJNING

Grankulla har skött sig föredömligt

Jag vill uttrycka ett varmt tack för att snöröjningen i Grankulla under denna vinter har skötts på ett föredömligt sätt, och av allt att döma mycket bättre än på annat håll i storstadsregionen. Den har varit effektiv och snabb, trots att en del invånare nog sköter sin egen snöröjning så att snön förs ut på gatorna.

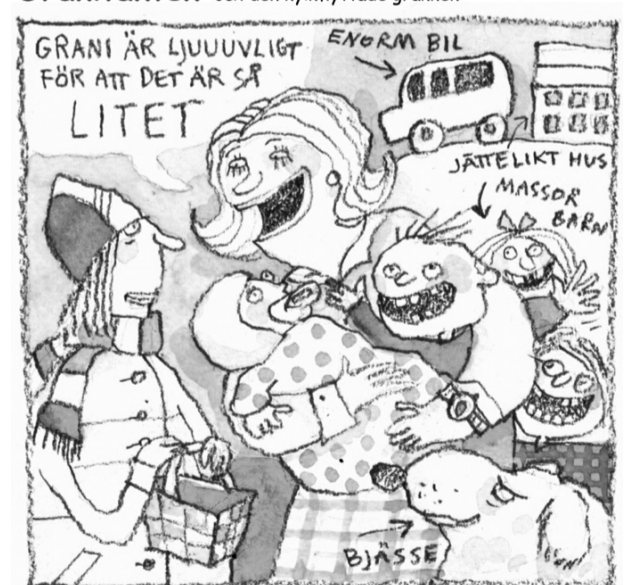
Också skidspåren (flera parallella) på Gallträsk har hållits i fint skick och varit i aktivt bruk när vädret medgivit. Det är sedan en helt annan sak att det bland invånare som inte använder skidor ofta förekommer att man använder skidspåren som gångstigar. Det är igen en fråga om att man inte tar tillräcklig hänsyn till skidspårens aktiva användare.

JON DIDRICHSEN



NINA WINQUIST

Granitanten och den nyinflyttade grannen:



Pieni on Kaunistal

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare:
Kauniainisten Paikallislehti Oy
- Ab Grankulla Lokaltidning

Painos/Upplaga: 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör:
Nina Winqvist
puh./tel. 050 555 1703
faksi/fax: (09) 505 6535

Toimitussihteeri/Redaktionsekreterare:
Markus Jahnsson
puh./tel. 505 6248

Avustajat / Medarbetare:
Nina Colliander-Nyman
Annika Mannström
Marko Uusitalo
Mikko Puttonen

Sähköposti/E-post:
kaunisgrani@kauniainen.fi

Toimituksellinen aineisto/Material:
Kaupungintalo/Stadshuset

Ulkoasun suunnittelu/Grafisk formgivning:
Hagnäs Design

Ilmoitukset/Annonser:
Nina Winqvist
puh./tel. 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

Ilmoitushinta/Annonser:
0,84 e/ppm + alv 22 %

Tilauhinta/Prenumeration:
15 e/vuosi/år

Sivunvalmistus/Sidframställning:
TR-Latomo Oy

Paino/Tryckeri:
KSF Media 2010
ISSN 1236-23360

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
1.3.2010

Jakeluhäiriöt/ Distributionsstörningar:
puh./tel. 505 6248

Seuraava numero
ilmestyy 23.3.2010
Aineisto viimeistään 15.3.2010

Nästa nummer
utkommer 23.3.2010
Materialet senast 15.3.2010

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta.

Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställs.

Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.



Mistä Oppilaskodintie on saanut nimensä?
Varför heter Elevhemsvägen så?

Vastaus Svar

Tien varrella sijaitsivat aikoinaan Grankulla samskolanin oppilaskodit. Kun koulu aloitti toimintansa 1907, huomattiin että sekä ruotsinkielisille lapsille suomenkielisillä paikkakunnilla että niille lapsille, joiden vanhemmat olivat työssä ulkomailla, olisi hyvä järjestää opetusta Kauniaisissa. Helmikuussa 1910 perustettiin toimikunta ja syksyllä ensimmäinen oppilaskoti avasi ovensa neiti Collanin huvilassa Oppilaskodintiellä. Koti sijaitsi nykyisen palloiluhallin naapurina, tänä päivänä paikalla on uusi huvila. Syksyllä 1911 rakennettiin pojille oma oppilaskoti, Granhult, ja vuonna 1914 oma koti tytöille, Berga. Tästä syystä ruotsinkielisen ala-asteen koulun nimi Granhult. Oppilaskodit purettiin 1970-luvulla.

För att Grankulla samskolas elevhem i tiden låg här. Då skolan inledde sin verksamhet 1907 märkte man att man här kunde ordna undervisning för svenskspråkiga barn på finska orter och barn vars föräldrar arbetade utomlands. I februari 1910 grundades en kommitté och på hösten öppnade det första elevhemmet sina dörrar i fröken Collans villa vid Elevhemsvägen (granne med den nuvarande bollhallen, men ersatt men en ny villa). Hösten 1911 byggdes ett eget elevhem, Granhult (för pojkar) och år 1914 var Berga färdigt för flickor. Därför heter den svenskspråkiga lågstadieskolan Granhult. Elevhemmen revs på 1970-talet.

CLARA PALMGREN

Kauniaisten lukion Aku Mustonen voitti neljän tieteen fysiikan kisat

NINA WINQUIST

Fysiikka on luonnontieteiden äiti; kaikki muu luonnontiede perustuu siihen. Fysiikan avulla voi kehittää teknologiaa, jotta ihmisillä olisi parempi elintaso, toteaa Kauniaisten lukion abiturienti **Aku Mustonen**.

Mustonen voitti 29.-30.1. fysiikan loppukilpailun *Matemaattisten Aineiden Opettajien Liiton* järjestämissä *Neljän tieteen valtakunnallisissa kisoissa* 2009-2010.

Aku Mustosen mielestä kilpailu on oiva ja haasteellinen tapa testata omia fysiikan taitojaan. Matemaatiikan ja käytännölliset ongelmat yhdistävät ongelmat vaativat niin analyttistä kuin luovaa ajattelutapaa. Voittoa tuli Kauniaisissa tällä kertaa Mustosen mielestä nimenomaan omanlaisesta, itsenäisestä päättelystä.

Mustosen fysiikan opettajana on toiminut lehtori

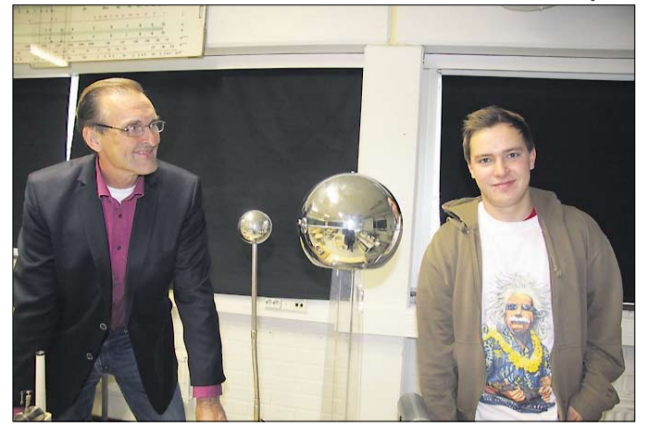
Seppo Kurikka.

- Aku on todellakin harvinainen lahjakkuus. Melkein kaikki muut kilpailijat opiskelivat erikoislukioissa, mutta Kauniaisten lukio on yleislukio.

Kurikka sanoo, että hänen kasvattinsa mitä todennäköisimmin matkaa Zagrebiin kesällä edustamaan Suomea kansainvälisissä fysiikkaolympialaisissa. Ennen sitä Mustosta odottavat vielä fysiikan kirjetehtäviä olympialaisia varten ja fysiikan leiri Suomessa.

Viime vuoden olympialaiset pidettiin Meksikossa. Kilpailijoita oli 70 eri maasta 315. Kutakin maata edusti korkeintaan viisihenkinen joukkue. Kilpailun kolme parasta maata olivat Kiina, Etelä-Korea ja Intia. Euroopan maista parhaiten menestyi Unkari.

Lukiokilpailujen parhaimmisto saa kukin rahapalkinnon ja mahdollisuuden



Opettaja Seppo Kurikka ja oppilas Aku Mustonen Einstein-paidassaan. Mustonen suunnittelee opiskelevansa Teknillisessä korkeakoulussa.

Läraren Seppo Kurikka och eleven Aku Mustonen i sin Einstein-skjorta. I Mustonens framtidsplaner ingår studier i Tekniska högskolan.

päästä suoraan ilman pääsykoetta opiskelemaan matemaattis-luonnontieteellisiä aineita useimpiin yliopistoihin.

**Aku, voitko mainita yhden tärkeän fysiikan oppi-
isän?**

- No, vaikkapa *Isaac*

Newton. Hänhän kehitti klassisen mekaniikan ja loi gravitaation säännöt.

Meksikon englanninkieliset tehtävät ja ratkaisut löytyvät osoitteesta www.jyu.fi/ihpo.

NINA WINQUIST

Finsk fysikmästare från Grankulla

Grankullaabiturentien **Aku Mustonen** från Kauniaisten lukio vann i slutet av januari den riksomfattande tävlingen *Fyra vetenskaper* som årligen arrangeras av lärarna i matematikämnen.

- Fysik är alla naturvetenskapers moder; all an-

nan naturvetenskap baserar sig på den, konstaterar Mustonen. Han anser att fysiken kan bidra till att teknologin utvecklas så att människorna får ett bättre liv.

Som belöning får Mustonen ett penningpris samt fritt inträde till matematisk-naturvetenskapliga stu-

dier i ett universitet i Finland. Enligt Mustonens fysiklärare **Seppo Kurikka** är den unga adepten en sällsynt begåvning.

- Man ska komma ihåg att nästan alla de andra tävlande går i specialgymnasium, medan Kauniaisten lukio är ett allmångymna-

sium.

Med all sannolikhet väljs Mustonen att representera Finland i sommarens fysik-OS i Zagreb. I fjol deltog 315 elever från 70 länder i tävlingen som då ordnades i Mexiko.

NW



**HAUVAUSPALVELU
KIELONKUKKA**

Espoonlahden toimisto
Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avoinna ma-pe 9.00-16.30

Leppävaaran toimisto
Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
ma-pe 9.00-16.30
lauantait suljettu

Muina aikoina sopimukselta
Maksuton ohjevihko ja
kustannusarvio
Arkuista ja uurnista
Veteraanit - 15%
Suomen yrittäjät - 10%
Internetin kautta tilaajille
(sähköposti) - 10%

Puhelinvaihte
(09) 2709 3500
Päivystys **0500-512 942**
kielonkukka@kolumbus.fi
www.kielonkukka.fi

**BEGRAVNINGSTJÄNST
KONVALJEN**
MYMMME MYÖS HAUTAKIVIÄ

Kaunis Grani löytyy
nyt myös netistä:
[www.kauniainen.fi/
kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)



**Kauneushoitola &
kosmetiikan erikoisliike**
• kasvohoidot yksilöllisesti
• vartaloitohoidot • jalka- ja
käsihoidot • meikit ym.
Kavallintie 24, p. 5053380
Avoinna arkisin klo 9 - 18
ja sopimuksen mukaan.
Tervetuloa myös ostoksille!
www.ailaairo.fi



**GRIFK:N JALKAPALLOKOULU
24.-25.4.2010**

GrIFK järjestää jalkapallokoulun sekä tytöille että pojille la-su 24.-25.4. Kauniaisten tekonurmella jäähallin vieressä.

Ikäluokat 1999-2002, klo 9-15, hinta 60€
Ikäluokat 2003-2005, klo 9-12, hinta 40€
Valmentajina GrIFK:n omia valmentajia ja junioreita sekä myös edustusjoukkueen pelaajia. Hintaan sisältyy valmennus ja lounas Kaunialassa. Ilmoittautumiset 6.4. mennessä osoitteessa www.grifkfotball.sporttisaitti.com/valmennus/jalkapallokoulut_2010/. Lisätietoja antaa Clas Degerth puh. 0400 233 553.

Kesän jalkapallokoulu järjestetään 7.-11.6. Lisätietoja seuraavassa Kaunis Granissa. Ilmoittautua voi jo yllä olevassa osoitteessa.

GRIFK FOTBOLLSSKOLA 24.-25.4.2010

GrIFK arrangerar fotbollsskola för flickor och pojkar lö-sö 25.-26.4. på Grankulla konstgräsplan bredvid ishällen.

årsklasser 1999-2002, klo 9-15, pris 60€
årsklasser 2003-2005, klo 9-12, pris 40€
Som tränare fungerar GrIFK:s egna tränare och juniorer samt även representationslagets spelare. I priset ingår träningen och lunch på Kauniala. Anmälningar senast 6.4 på adressen www.grifkfotball.sporttisaitti.com/valmennus/jalkapallokoulut_2010/. Mera information ger Clas Degerth 0400 233 553.

Sommarens fotbollsskola hålles 7.-11.6. Mera information i nästa Kaunis Grani. Det är möjligt att anmäla sig redan på adressen ovan.



**KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU**
PYHÄISIN KLO 10

KAUNIAISTEN SEURAKUNTAYHTYMÄ
GRANKULLA KYRKLIGA SÄMFÄLLIGHET

**GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA**
HELGDAGAR KL. 12



www.kauppakeskusgrani.fi
Köpcentrum Grani

Lähellä sinua • Nära dig

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa
Det händer i Grankulla

TIIA SALENIUS



TAIDENÄYTTELY. Kauniaisten kansalaisopiston *Kuvallinen ilmaisu* – kuvataidekurssin näyttely jatkuu Petrassa 18.3. asti. Tervetuloa katsomaan värikkäitä ja iloisia maalauksia. Ryhmän opettajana toimii **Kristiina Lehmuskallio** ja ohjaajana **Tarja Järvinen**.

KONSTUTSTÄLLNING. *Kuvallinen ilmaisu* -kursens utställning i Petra pågår till 18.3. Utställningens alster är färgstarka och energiska. Gruppens lärare har varit **Kristiina Lehmuskallio** och handledare **Tarja Järvinen**.

10.3. Keskiviikko Onsdag

ÄITIEN TEETUPAILTA klo 18.30 – 20.30 Sebastoksessa Kauniaistentie 11. Perheenäitien avoimet illat joka toinen keskiviikko.

TAIZÉMÄSSÄ kl. 19 i Grankulla kyrkas kolumbarium, Carola Tonberg-Skogström, Reidar Tollander.

13.3. Lauantai lördag

GRANI BIG BAND –tanssit Kasavuoren koulukeskuksessa klo 19-23. Sisäänpääsymaksu 12 euroa. Järj. Grani Latu.

15.3. Maanantai Måndag

JOKERI POKERI BOX. Kauniaisten taitolulistelijat järjestää koko perheen taikuriesityksen Granhultsskolaniissa 15.3. klo 18.30. Liput: 10 e Kauniaisten Makuunista. / Grankulla konstakningsklubb ordnar en trollerishow för hela familjen i Granhultsskolan 15.3 kl. 18.30. Biljetter: 10 e i Grankullas Makuuni.

VALOKUVANÄYTTELY. *Ogu a gendi kumona Ken kulkee hän näkee* -näyttely avajaiset Sebastoksessa klo 18-21.

17.3. Keskiviikko Onsdag

HILJAIJUUDEN MESSU klo 20 Sebastoksen kappelissa. Anna-Kaisa Tuomi, Anna Marte ja Tiro Rohkimainen.

21.3. Sunnuntai Söndag

KONSERT / KONSERT *Ave maris stella* Kauniaisten kirkko klo 19 / Grankulla kyrka kl. 19. Urut/orgel Kaj Gustafsson, sopraano /sopran Helena Tenhunen. Vapaa pääsy. Kolehti Yhteisvastuukeräyksen hyväksi / Fritt inträde, kollekt till förmån för Gemensamt Ansvar.

22.3. Maanantai måndag

ESITELMÄILTA. Suurlähtettiläs Eikka Kosonen: Suomi EU:n jäsenenä 15 vuotta. Kauniaisten Kaupungintalolla klo 19. Tilaisuus on avoin yleisölle. Järj. Espoo-Kauniaisten reserviupseerit.

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN
SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Avioliittoon vihitty Markku Tapio Manninen ja Marke Talvikki Kuusinen
Kuolleet Helge Rafael Salusjärvi 88 v.
Hilkka-Helena Helomaa 95 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Vigda Petra Charlotte Henrika Carlberg och Penna Petteri Urrila
Pia Helena Margareta Hakala och Johan Martin Anders Santaharju
Döda Ulla Lilius 88 år
Birgit Viola Viktoria Larsson 94 år
Richard Carl Gustaf Grotenfelt 47 år

uutiset nyheter

● **Tule keskustelemaan kaupunginvaltuuston puheenjohtajan Finn Bergin kanssa** siitä, mikä on hyvää ja mitä tulisi parantaa Kauniaisissa. Tänä keväänä järjestetään neljä asukastapaamista, jotka pidetään torstaisin 25.3. 29.4. ja 27.5. sekä tiistaina 15.6. Kaikki tilaisuudet pidetään kirjastossa klo 17.30–19.30. Tilaisuuksiin ei tarvitse ilmoittautua ennakoon.

● **Massarokotukset sikainfluenssaa vastaan tänä viikonloppuna.** Terveet kauniaislaiset rokotetaan H1N1-virusta vastaan *Kasavuoren koulukeskuksessa* lauantaina 6.3. klo 9–17 ja sunnuntaina 7.3. klo 10–18.

– Virus ei tule katoamaan mihinkään lähivuosiina, muistuttaa johtava lääkäri **Patrik Währn**. Luultavasti se tulee aiheuttamaan seuraavien influenssakausien aikana epidemioita ympäri maailmaa. Myös pienempi pandemia nyt keväällä on mahdollinen.

Währnin mukaan sairauden kehitys Suomessa riippuu siitä, miten suuri osa väestöstä on rokotettu.

– Mitä enemmän rokotettuja, sitä pienempi uuden H1N1-epidemian riski, hän julistaa.

Katso tarkemmat tiedot rokotuksesta sivulta 12.

● **Gallträskin syksyn ruoppaus sujui hyvin**, kertoo kaupungin ympäristöpäällikkö **Anna-Lena Granlund-Blomfelt**. Ruoppaukset päättyivät joulukuussa, ja koko vuoden aikana järveä ruopattiin arviolta ainakin kaksi kolmasosaa lupaehtojen mukaisesti 22 000 m³:n määrästä. Tarkistusluotauksien avulla kaupunki on pystynyt varmistamaan, että ruoppausmäärä vastaa keväällä asetettua tavoitetta: noin 1 metrin keskisyvyyden kasvua.

– Järven aikaisen jäätyneen takia emme voineet kuitenkaan luodata syksyn ruoppauksen jälkeen, joten emme tiedä tarkasti, kuinka paljon keskisyvyys on kasvanut syksyn aikana, kertoo ympäristöpäällikkö Granlund-Blomfelt.

Nyt keväällä ei ruopata. Gallträskin kunnostushanke jatkuu rannoilla olevien geotubien tyhjennyksellä ja poistamisella, eikä rannoilla geotubeja näin ollen tule kesällä olemaan. Kolmas ja viimeinen ruoppauskierron suoritetaan syksyllä. Hankkeen ennakoidaan kokonaisuudessaan valmistuvan ensi vuoden aikana.

Kaupunki pyrkii tänäkin vuonna löytämään kuivuneille ruoppausmassoille hyötykäyttöä erilaisissa maanrakennuskohteissa. Massoja ei voida luovuttaa yksityisten ihmisten käyttöön elintarviketurvallisuusvirasto Eviran sääntöjen nojalla. Suurin osa vietään Espoon Kulmakorven alueelle, jossa on ylijäämämassojen vastaanottopiste.

● **Puutarhatien uusista vuokra-asunnoista kaavaillaan savutomia.** Kaupungin vuokra-asuntoprojekti Puutarhatielle valmistuu aikataulun mukaisesti touko-kesäkuussa. Hanke on toteutettu ARA vuokra-asuntotuotantona ja kohteelle on asetettu korkeat energiatehokkuusvaatimukset.

Kohteeseen tulee 30 asuntoa kahteen rivi- ja yhteen pienkerrostaloon. Asunnot ovat 1–5 h+k kooltaan 30–96 m². Kuusi asunnoista tulee kaupungin palvelussuhdeasunnoiksi.

Puutarhatien yhtiöstä kaavaillaan kaupungin ensimmäistä savuttonta vuokra-asuntokohdetta. Savuttomuus-ajatusta tukee kaupungin strateginen tavoite ja siihen liittyvät toimenpiteet kunta-laisten hyvinvoinnin ja terveyden edistämiseksi. Espoossa on toteutettu muutama savuton kohde.

Savuttomuudesta päätetään lähiaikoina kuten myös vuokra-tasosta, joka asettuneen lähellä sijaitsevan Kerankujan vuokra-asuntojen tasolle, eli 12–13 e/m².

Asunnot tulevat hakuun maaliskuun 23. päivänä. Hakuohjeet tulevat kaupungin verkkosivuille ja seuraavaan Kaunis Grani-lehteen.

● **Uusi opaskarttapalvelu kaupungin verkkosivulla.** Kaupungin internet-sivujen Kartat-sivu on uudistunut. Sivulla on nyt Kauniaisten oma opaskarttapalvelu, joka sisältää mm. kohteen hakumahdollisuuden kadun nimen ja osoitenumeron perusteella sekä mahdollisuuden antaa palautetta kartta- ja osoitevirheistä sekä muuta palautetta esimerkiksi ympäristön korjaustarhevainnoista. Opaskartan lisäksi palvelusta löytyy myös kaupungin ilmakuva. Karttaa kehitetään jatkuvasti ja kohteita lisätään niin että se entistä paremmin palvelee käyttäjiä. Palvelu löytyy pääsivulta esim. kartat-linkin alta klikkaamalla tekstiä Kauniaisten opaskartta.

MARKUS JAHNSSON



● **Fyra invånarträffar med fullmäktigeordföranden denna vår.** Kom och diskutera vad som är bra och vad som behöver förbättras i Grankulla med fullmäktigeordförande **Finn Berg**. Alla invånarträffar hålls i biblioteket kl. 17.30-19.30, de tre första i mars, april och maj på en torsdag och den sista i juni på en tisdag: 25.3, 29.4, 27.5.2010 kl 17:30-19:30 och 15.6. Ingen förhandsanmälan behövs.

● **Detta veckoslut är det dags för massvaccineringar mot svininfluensan.** Friska grankullabor vaccineras mot H1N1-viruset i skolcentret *Kasavuoren koulukeskus* lö 6.3 kl. 9-17 och sö 7.3 kl. 10-18.

– Viruset kommer inte att försvinna under de närmaste åren, påpekar ledande läkare **Patrik Währn**. Troligtvis kommer det att fö-

rorsaka epidemier runtom världen under kommande influensasäsonger och en mindre pandemivåg ännu denna vår är möjlig.

Enligt Währn beror sjukdomens utveckling i Finland framförallt på en hur stor del av befolkningen som är vaccinerad.

– Ju fler vaccinerade desto mindre risk finns det för en ny H1N1-epidemi hos oss, konstaterar han.

Se sid. 13 för närmare info om vaccineringen.

● **Höstens muddringsomgång av Gallträsk var lyckad**, rapporterar stadens miljöchef **Anna-Lena Granlund-Blomfelt**. Höstomgången avslutades i december och då hade man under hela året sammanlagt lyckats avlägsna åtminstone två tredjedelar av de 22 000 kubikmeter massa som muddringstillståndet stipulerar om.

Med hjälp av kontrollodningar som utfördes förra våren har staden kunnat fastställa att muddringsmängden motsvarar vårens mål: ett ökat medeldjup på åtminstone ca en meter. – På grund av den tidiga isläggningen kunde man emellertid inte loda efter höstens muddringar och vet därför tillsvidare inte exakt hur mycket medeldjupet ökade efter höstomgången, utreder miljöchef Granlund-Blomfelt.

Denna vår kommer ingen muddring att göras, utan restaureringen av Gallträsk fortsätter i stället med att alla geotuber vid stränderna töms och transporteras bort. Därmed friläggs stränderna inför sommaren.

Den tredje och sista muddringsfasen genomförs inkommande höst. Projektet beräknas vara slutfört nästa år.

Staden försöker igen i år kontakta olika byggprojekt för att se om de kan återanvända de torkade massorna. Massorna får ju enligt livsmedelssäkerhetsverket Evara inte ges åt privatpersoner. Den största mängden massa förs till Kulmakorpi mottagning för överlopsjord i Esbo.

● **Trädgårdsvägens nya hyresbolag planeras bli rökfritt.**

Stadens hyresbostadsprojekt på Trädgårdsvägen blir färdigt enligt tidtabellen i juni. Bygget är ARA-produktion och skall följa höga energieffektivitetskrav. Sammanlagt byggs 30 bostäder i två radhus och ett våningshus. Bostädernas har mellan 1 till 5 rum och är mellan 30 och 96m² stora.

Trädgårdsvägens bolag planeras bli stadens första rökfria hyreshus. Tanken på rökfrihet stöds av stadens strategiska mål och åtgärder för invånarnas välbefinnande och hälsobefrämjande. I Esbo har endel rökfria byggprojekt genomförts.

Beslut om rökfriheten fattas inom kort liksom även beslut om hyresnivån, som torde bli i nivå med hyran i de närliggande hyresbostäderna på Keragränden, dvs 12-13 e/m².

Bostäderna utannonseras i Kaunis Grani i slutet av mars. Ansökningsanvisningar kommer att finnas också på stadens webbplats.

● **Ny guidekarttjänst på stadens webbplats.** Kartsidorna på stadens webbplats har förnyats med en egen guidekarta. Sen av staden producerade karttjänsten innehåller bl.a. söktjänster enligt gatunamn och adressnummer samt erbjuder också möjlighet att ge respons om kart- och adressuppgifter eller t.ex. gällande reparationsbehov som man upptäcker i miljön. Förutom guidekarta finns även en flygbild över staden på sidorna. Kartan uppdateras ständigt och får nya tillägg så att den allt bättre skall kunna betjäna användarna. Tjänsten hittas via framsidan genom t.ex. att trycka på länken kartor och sedan texten Grankulla guidekarta.

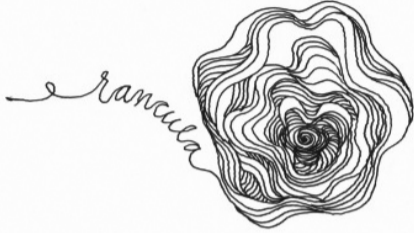
Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

MARSKATTER

Så här års får kissorna fnatt
och ylar och pinkar i stan
Varför ligger de inte i ide?

Som kattvän jag erkänner glatt
att jag har en luktvänlig plan:
Jag föredrar kissor av vide.



vinkkisarja tipsserie

Kuntoile ympäristöystävällisemmin. Ympäristövastuullisuus, liikunta ja terveyden edistäminen kulkevat käsi kädessä. Urheilun aiheuttama ympäristökuormitus vaihtelee lajeittain, mutta jokainen harrastaja voi omilla valinnoillaan vaikuttaa myös ympäristön tilaan. Välinelajien aiheuttamaa ympäristökuormaa voi pienentää välineiden uudelleenkäytöllä ja korjaamisella. Tänä kylmänä ja lumisena talvena kannattaa ympäristönäkökulmasta suosia esimerkiksi maastohiihtoa, ulkoluistelua ja lumikenkävälä.

Motionera miljövänligare! Ansvar för miljön, motion och hälsofrämjan går hand i hand. Miljöbelastningen varierar bland de olika motionsformerna, men varje utövare kan med sina egna val inverka på miljös tillstånd. Ifall en idrottsgren kräver utrustning är ett lätt sätt att spara på miljön att – i mån av möjlighet – återanvända och reparera utrustningen. Den här vintern lönar det sig ur miljösynvinkel att gynna utemotionsformer som t.ex. terrängskidning, utomhusskridning och snöskopromenader.

Onnittelemme vi gratulerar

Tämä on päivä, jota **Vappu** on odottanut kauan, toteaa Vapun isä **Kari Palonen** Kasavuoren koulukeskuksen parkki-paikalla 18.2. katsellessaan vähän haikeana rekoilla nauravia ja riehuvia Kauniaisten lukion abeja.

– 32 vuotta sitten, kun itse tein saman tempun kuin vappu tänään, mentiin hevoskyydillä.

Vapun ja muiden Kauniaisten lukion abien mieli on korkealla ja karkkisade runsas. Ja kova.

– Auts, sattui, hihkaisi 7C:n **Severiina "Sepsu" Huotari** pyydystäessään cream fudge -mielikarkkejaan rekkojen lähetyvillä.

Sepsu ei kuitenkaan valittanut:

– Olen todella tyytyväinen. Olen saanut niin hyvän saaliin, että saatan antaa vaikkapa näitä mandariini-appelsiinikarkkeja myös pikkuveljelle, hän toteaa.

Rekkakuskit asettuvat paikoilleen, läimäyttävät ovet kiinni ja niin abien pakkasmatka voi alkaa.

Tien varren lumihangessa hohtaa kirkkaassa auringonpaisteesta vielä rutkasti pieniä karkkeja.

Niitä kaivelee kinoksista 12 eskarilasta Satuvuoren päiväkodista **Krista Lehdon** ja **Marika Vienolan** opastuksella.

Samassa **Matias Liimataisen** mummi tulee hakemaan Matiasta, joka saa eskaritäreideltä kourallisen karkkeja kotiin vietäväksi.

Arttu Peltola hätäntyyt y kysyy huolestuneesti: "Kai meille muillekin jää vähän?"

Krista ja Marika vakuuttavat, että kaikille riittää:

Mutta hetkinen, kysytään vielä lapsilta tietävätkö he miksi tänä juhlapäivänä oikein sataa karkkia taivaalta.

Artulla on selkeä selitys: "No helppoa. Koululaiset ajoi ohi rekalla ja heitti karkkia".

Lara Luukkonen mieltii tovin ja tietää sitten: "On vika koulupäivä".



NINA WINQUIST



MARKUS JAHNSSON

Ajon jälkeen abiturenteista useat suuntasivat suoraan Länsisatamaan abiristeilylle. Penkkareiden jälkeen lukion kolmasluokkalaisilla alkaa niin sanottu lukuloma, jonka aikana he voivat valmistautua ylioppilaskirjoituksiin. Katso lisää kuvia penkkariajelusta ja vanhojen tanssiaisista: www.kauniaistenlukio.fi

GGs abiturienter var utrustade med solglasögon, halsdukar, pälsmössor, bataclavas, tröjor och tjocka vantar inför lastbilsfärden 18.2. Solen sken från en klarblå himmel och stämningen var i topp. Läs även Linnea Stenbergs dagbok från gammeldansens på skolans egna sidor: www.edu.grankulla.fi/gymnasiet/

lukijakuva läsarbilden



vinkkaa lehdelle

Lähetä paras kuvasi tai vihjeestä siitä, mitä haluaisit paikallislehdessäsi lukea. Tiesitkö, että jutut Mäntymäen tansseista ja Aku Mustosesta tehtiin lukijavihjeiden perusteella?

Kauniaislaiset ulkoilivat koko perheen voimin pulkkamässä, hiihtämällä, kävelemällä ja napakelkkaillemalla jäällä. Lapsilla oli myös mahdollisuus kaivaa lumikäytäviä. Järjestäjät eli Kauniaisten ympäristöyhdistys, Grani Latu ja Helsingin OP-Pankki tarjosivat muurin pohjajättä ja pannukahvia. Lukijakuvan perinteisistä laskiaistulista Gallträskilä 14.2. on lähettänyt **Stig Holm**.

Grankullaborna njöt av friluftsdagen på skidor, i pulkbacken eller promenerandes på isen. Barnen hade möjlighet att gräva snötunnlar. Arrangörerna Grankulla miljöförening, Grani Latu och Helsingfors OP Bank bjöd på plättar och kaffe. Läsbilden från det traditionella fastlagsjippet på Gallträsk 14.2 har skickats av **Stig Holm**.

tipsa tidningen

Skicka in din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning. Visste du artiklarna om golfsimulatorn och abina gjordes efter att läsarna kontaktat redaktionen?



Wilma tietää ja muistaa

Kynä kateissa. Huono tuntiaktiivisuus. Käyttänyt biologian vihkoa englannin vihkona. Kasavuoren koulua käyvän oppilaan huoltajia pidetään herkeämättä tietoisina jälkikasvunsa koulunkäynnin onnistumisista – tai useimmiten kai epäonnistumisista. Opettajilla on mahdollisuus kertoa jokaisen oppitunnin aikana, miten koulussa tänään sujuu, eikä viesti jää repun pohjalle. Toki huoltajat saavat lähetellä opettajille viestejä tämän saman sähköisen reissuvihkon kautta.

Järjestelmä tunnetaan käyttäjien keskuudessa tuttavallisesti Wilmana. Miten ylimalkaan aikaisemmin tulimme toimeen ilman tällaista liki reaaliaikaista vuoropuhelua?

Työvälineet ja kirjat puuttuivat. 9 minuuttia myöhässä. Ennen vanhaan opettajat lähettivät kotiin paperille kirjoitettuja viestejä, joita myös muistutuksiksi kutsuttiin. Kuten olemme havainneet, viestien kirjoittaminen paperille vaatii korkeamman kynnyksen ylittämistä kuin sähköisten viestien lähettäminen. Jotenkin en oikein jaksaisko, että oma opettajani olisi lähettänyt vanhemmilleni viestin kynän katoamisesta.

Selvittämätön poissaolo. Nykykoulussa eivät huoltajakaan menesty ilman tietokonetta ja nettiä. Poissaolotkin selvitetään Wilmassa. Nykyäikaa on sekin, että lastemme todistusnumerot muun henkilökohtaisen tiedon lisäksi on syötetty internetin kautta käytettävään tietokantaan. Kuinka monen aikuisen kehityskeskustelulomakkeet on tallennettu www-palvelun kautta selattaviksi? Täytyy toivoa, että tämä Wilman sisältämä tieto ei vuoda nyt eikä kymmenen vuoden kuluttua, kun aikuistuneiden oppilaiden historiaa pengotaan eri tarkoituksiin.

Ei jaksanut keskittyä matematiikan tunnilla. Kuka aina jaksaisi. Kuka raportoi (ja kenelle?), miten aikuisten työpaikalla Erkki Ehtiväinen keskittyi kokouksen sijaan kommunikaattorinsa näpelöintiin. Miten Jaana Johtaja myöhästyi 14 minuuttia johtoryhmän kokouksesta. Ja miten Asko Asiantuntija tuli palaveriin tuhlamaan yhteistä aikaa tutustumatta etukäteen jaettuun kokousmateriaaliin. Johtaako viestimisen matala kynnyks myös madaltuneisiin ajatuksiin? Ei välttämättä, mutta sellainen vaara vaanii. Jatkuvassa viestivirrassa olennainen ei ehkä erotu enää siten kuten pitäisi.

Maantiedon tunnit sujuneet hyvin koko alkuvuoden, hyvä! Wilman kaltaisen järjestelmän käyttö vaatii opettajilta viitseliäisyyttä. Aivan erityistä viitseliäisyyttä osoittaa se, että Wilmaan kirjataan tilaisuuden tullen myös myönteisiä havaintoja. Positiivisella merkinnällä voi olla jopa suurempi vaikutus oppilaan koulunkäyntiin kuin negatiivisella. Kyllä me sen kaikki tiedämme.

Hyvän huomaaminen voimaannuttaa. Eläköön opettajat, jotka jaksavat kaiken kiireen keskellä noteerata pieniäkin myönteisiä asioita – vaikka niitä ei Wilmalle kerrottaisikaan!

NIMIM. RAJATAPAU

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska.

I nästa nummer kverulerar en svenskspråkig skribent.

Preetorin rakentaminen alkaa maaliskuussa

NCC ARKISTO/ARKIV

Asuntomarkkinoilla on nyt hyvä positiivinen vire. Näin olen aloittamme maaliskuussa neljän uuden kerrostalon eli *Preetorin* rakentamisen Kauniaisten ydinkeskustaan Konsulin jatkoksi, kertoo NCC:n yksikön johtaja **Jyri Raunio**. NCC:n edellinen rakennus Kauniaisissa, *Sebastos*, valmistui viime vuoden syyskuussa.

Raunio mukaan asuntojen kysyntä on pirteää, asuntoluottojen korkotaso on historiallisen matalalla ja kuluttajien luottamus omaan talouteen on kohenunut.

– Preetorin asunnot ovat nyt ennakkomarkkinoinnissa. Tällä hetkellä valmistellaan työmaasuunnitelmia ja tehdään hankintoja, kertoo Raunio.

Työt alkavat vielä maaliskuun aikana maanrakennustöillä ja näillä näkymin kuusikerroksinen *Preetori* valmistuu loppuvuodesta 2011. Kaikissa huoneistoissa on parveke tai asutopiha ja suurimmissa asuinnoissa on parvekkeen lisäksi kattoterassi.

– Asunnoista on tehty runsaasti varauksia, ja kauppoja tullaan tekemään asunnon varanneiden kanssa soveltavina ajankohtina, sanoo Raunio.

Miten taloudellinen tilanne on vaikuttanut jo valmiina olevien hankkeiden myyntiin tai tulevien ennakkomarkkinointiin?

Taloudellinen tilanne ja sen vaikutukset asiakkaiden ostovalmiuteen ovat haasteellisia ennustaa. Epävarmassa



NCC:n visio Preetorin olohuoneesta. Preetorin neljään taloon valmistuu 58 arkkitehtien Petri Rouhiaisen ja Pirjo Pulkkinen suunnittelemaa asuntoa, joista pienin on 40 neliön yksiö ja suurin 145 neliön kuuden huoneen asunto.

NCC:s vision av ett vardagsrum i Preetori. De fyra husen rymmer 58 lägenheter ritade av arkitekterna Petri Rouhiainen och Pirjo Pulkkinen. De minsta lägenheterna är ettor på 40 kvadratmeter och de största sexrummare på 145 kvadrat.

taloudellisessa tilanteessa juuri menestys ennakkomarkkinointivaiheessa on meille tärkeä indikaattori siitä, minkälaiset asunnot kiinnostavat ostavia asiakkaitamme. Olemme todella iloisia siitä, että Kauniaisissa kysyntää ja kiinnostusta uudisasunnoille on riittänyt.

Missä vaiheessa eri rakennushankkeet ovat?

Kauniaisten keskustassa on jo kaksi taloyhtiötä muutto-

valmiina ja itse asiassa useimmissa asunnoissa onkin jo asukkaat. Suunnittelutyö on toki pitkällä kaikissa keskustan asuntokoh-teissa, mutta haluamme ottaa asiakkaiden palautteet huomioon ja kuunnella toiveita hankkeiden kehityksessä sekä vietäessä suunnitelmia yhä tarkemmalle tasolle.

Miten asunnot ovat käyneet kaupaksi?

Radanvarren Konsulin

huoneistovalikoimasta on itse asiassa lähes kaikki asunnot on jo myyty; vain yksi asunto kolmestakymmenestä on enää vapaa. Sebastokseen valmistui viime kesäkuussa avaria ja suuria asuntoja, joiden kaupankäynti on ymmärrettävästi rauhallisempaa kuin pienempien asuntojen. Nä-mäkin asunnot ovat kuitenkin hyvin löytäneet asukkaita: neljästäkymmenestä asunnosta enää 15 on vapaana.

Miten vastaatte kritiikkiin, jonka mukaan asuntojen hinnat ovat hyvin kalliita?

Kritiikkiä ei itse asiassa meil-le ole juurikaan tullut ja asuntojen hinta on ollut markkinoille sopiva, koska asuntojen myynti on sujunut positiivisesti. Tällä hetkellä vanhojen asuntojen hintataso on noussut, mikä johtaa siihen, että uuden ja vanhan asunnon hintaero on kaventunut koko ajan.

Kaupungin suunnitelmissa rakennuttaa yli 1 000 asuntoa tällä vuosikymmenellä

Kauniaisten maankäyttöpäällikkö **Mauri Liimatainen**, miltä kaupungin rakennussuunnitelmat näyttävät tällä hetkellä?

Asuinrakentaminen tulee lähivuosina lisääntymään. Etenkin kerrostalotuotantoa tulee keskustan, Koivuhovin ja Teollisuustien alueelle. Tällä vuosikymmenellä on tarkoitus rakentaa yli 1 000 asuntoa, mikä tarkoittaa kaupungin asukasluvun merkittävää kasvua. Kaupungin asuntotuotantoa on tarkoitus toteuttaa monipuolisesti kaupungin asunto-ohjelman mukaisesti ja lähiajan rakentaminen tukee Kauniais-

ten tavoitteita kehittyä elinvoimaisena kaupunkina.

Miten kommentoit NCC:n hankkeita?

NCC:n rakennuskohteiden toivotaan lamasta huolimatta jatkuvan aikataulussa, jotta keskusta voisi kehittyä kokonaisuudessaan. Keskustaan liittyvien yleisten alueiden rakentaminen on sidottu muuhun rakentamiseen, joten alueen valmistuminen riippuu talorakentamisen etenemisestä.

Miten aseman kanssa edetään?

Asemarakennusta korjataan parhaillaan, siihen

on suunniteltu korkeatasoista ravintolaa. Parhaillaan laaditaan alueelle asemakaavamuutosta, jossa asemarakennus suojellaan, mutta sisätiloihin sallitaan sopivaa toimintaa. Alueella olevat taksipalvelut pyritään säilyttämään.

Miten kommentoit ST1:n suunnitelmia?

ST1-hanke on kaupungin kannalta kiinnostava, koska siinä rakennuksen tarvitsemaa energiaa pyritään tuottamaan uusiutuvia energialähteitä, kuten aurinkoa ja tuulta, hyväksikäyttäen. Lisäksi maalämpöä voitaneen hyödyntää hankkeessa.

rande som tillåter att inomhusutrymna används för lämplig verksamhet medan själva byggnaden skyddas. Vi strävar efter att bibehålla taxiservicen på området.

Och hur kommenterar du ST1-planerna?

ST1-projektet är intressant ur stadens synvinkel eftersom den energi som byggnaden behöver produceras med hjälp av förnybara energikällor såsom sol och vind. Dessutom torde man kunna utnyttja jordvärme i projektet.

1 000 nya lägenheter i Grankulla detta årtionde

Markanvändningschef **Mauri Liimatainen**, hur ser Grankulla stads byggplanering ut för närvarande?

Vi kommer att låta bygga en betydande mängd bostäder inom de närmaste åren i Grankulla; detta årtionde är det meningen att över 1 000 nya bostäder blir färdiga och att stadens invånarantal därmed betydligt ökar. Våningshusens antal särskilt i centrum, Björkgård och vid Industrivägen ökar. Stadens bostadsproduktion sker i enlighet med bostadsprogrammet och stöder målet att utveckla Grankulla som en livskraftig, vital stad.

Hur kommenterar du NCC-projektet?

Vi hoppas att NCC:s byggprojekt trots recessionen kan fortgå tidtabellsenligt så att Grankullas centrum kan utvecklas som en helhet. Det allmänna byggandet i centrum är ju kopplat till dem och därför hänger hela områdets utveckling på när husbyggena står färdiga.

Hur går det med stationen?

Som bäst repareras stationsbyggnaden och idén är fortfarande att bygga en restaurang av hög kvalitet. Vi gör upp en stadsplaneändring för närva-

NCC rakentaa Kauniaisten keskustan alueelle yhteensä n. 200 uutta, vapaarahoitteista kerrostalokotia, joista ensimmäiset valmistuivat kesällä 2009. Preetorin jälkeiset kahden viimeisen talokokonaisuuden valmistumisajat ovat Basileuksen osalta vuonna 2012 ja Tribuunin osalta vuonna 2013. Lue lisää: www.ncc.fi

TEKSTI/TEXTER
NINA WINQUIST

Miksi Kauniaisiin kannattaa muuttaa?

Näin asiaa kommentoivat Kauniaisten kulttuuri- ja vapaa-aikapäällikkö Susanna Tommila, liikunnanohjaaja Helena Pirvola-Nykänen ja sosiaali- ja terveysjohtaja Ulla Tikkanen:

Kauniaisissa on hyvä ja turvallista asua koko elämänsä ajan. Hyvien kaksikielisten palveluiden ja lyhyiden etäisyyksien ansiosta sekä lapsiperheiden että ikäihmisten arki sujuu hyvin. Monet arvostavat myös luonnonläheisyyttä ja toimivia julkisen liikenteen yhteyksiä.

Parhaiten hyvinvointia ja terveyttä edistää kulttuurin ja liikunnan harrastaminen, ja niihin molempiin on kaiken ikäisillä Kauniaisissa erinomaiset mahdollisuudet. Kehitämme parhaillaan rakenteita, joilla voimme entistä paremmin tukea yhteisöllisyyttä ja kuntalaisten osallistumista.

Kulttuuri- ja vapaa-ajan palvelut Kauniaisissa ovat helposti saavutettavissa. Lähes kaikki on kävely-etäisyydellä. Tämä on tärkeää nimenomaan niille kuntalaisille, joille lähialvelut ovat tärkeitä; lapsiperheille ja ikääntyvälle väestölle sekä liikuntarajoitteisille henkilöille. Kauniaisten kulttuuritoimen järjestämät palvelut ovat korkealuokkaisia ja etenkin musiikkiesitykset ja kirjailijavierailut ovat suosittuja.

Koulujen kanssa tehtävää yhteistyötä kehitetään jatkossakin koko vapaa-aikatoimen osalta. Liikunnan harrastamiselle Kauniaisten tarjoaa hyvät puitteet kaikille ikäryhmille. Arkiliikunnan merkitys terveyden edistäjänä tulee korostumaan entistä enemmän ikärakenteen muuttuessa. Hyvät, monipuoliset, helposti saavutettavat liikuntapaikat rakennettavien asuntojen lähietaisyydellä lisäävät merkittävästi liikunnan harrastamista. Hyvät asunto-olosuhteet ja laadukkaat, monipuoliset vapaa-aikaviihtomahdollisuudet pitävät jatkossakin kauniaislaiset terveinä ja elinvoimaisina.

Nu börjar bygget på fyra nya NCC-hus i centrum

Kundefterfrågan är efter en längre stiltjeperiod nu åter på uppgång, vilket har lett till att vi i mars beslutat köra igång bygget med NCC:s tredje storprojekt i Grankulla, *Preetori*, berättar enhetschef **Jyri Raunio**. NCC:s förra grankullabygge, *Sebastos*, var inflyttningsklart i september i fjol.

Enligt Raunio är stämningen på bostadsmarknaden nu god; efterfrågan på lägenheter är ”pigg, räntnivån på bostadslån historiskt låg och konsumenternas tillit till den egna ekonomin bättre”.

– Beslutet att köra igång *Preetori* är ett faktum och för närvarande planerar vi byggstarten i mars och gör inköp, berättar Raunio.

Själva arbetet på byggnationen inleds i mars med markarbeten och de fyra husen planeras stå färdiga mot slutet av år 2011.

– Många lägenheter har re-

dan reserverats och vi kommer att låsa köpen enligt avtal, konstaterar Raunio.

Hur har det ekonomiska läget påverkat försäljningen av era färdiga hus i Grankulla och förhandsmarknadsföringen av *Preetori*?

Det är en stor utmaning att sätta om det ekonomiska läget och hur det påverkar kundernas köpkraft. I ett osäkert ekonomiskt läge är just förhandsmarknadsföringen en viktig indikator på vilken typs lägenheter våra köpande kunder är intresserade av. Vi är verkligen glada över att efterfrågan för nya lägenheter i Grankulla har varit avsevärd.

I vilket skede befinner sig era projekt i Grankulla?

Två husbolag är redan inflyttningsklara i Grankulla centrum. I själva verket har redan de flesta lägenheter



NINA WINQUIST

Konsulin asunnot on myyty, Sebastoksessa on rauhallisempaa ja Preetorin ennakkomarkkinointi on odotusten mukainen, toteaa NCC:n yksikön johtaja Jyri Raunio.

Lägenheterna i Konsuli är sålda, i Sebastos är läget lugnare och förhandsmarknadsföringen av Preetori har gått planenligt, konstaterar NCC:s enhetschef Jyri Raunio.

invånare. Vi har kommit långt i planeringen av alla bostadsmål i centrum men vill vara lyhörda för kun-

dernas önskemål gällande projekten då vi går in för de mer detaljerade faserna.

Hur många av de färdiga lägenheterna har ni redan sålt?

Så gott som alla lägenheter har gått åt i Konsuli invid tågbanan; bara en lägenhet av totalt trettio är ledig. Lägenheterna i Sebastos som stod färdiga i juni i fjol är större till ytan och därför är det förstaeligt att de går långsammare åt än mindre bostäder. Även dessa lägenheter har emellertid varit efterfrågade; av fyrtio lägenheter är bara 15 lediga.

Hur kommenterar du kritiken om att lägenhetspriserna är ytterst dyra?

I själva verket har vi inte fått just någon sådan kritik och lägenhetspriserna har varit lämplig med tanke på marknaden. Den slutledningen kan vi dra eftersom försäljningen har varit positiv. Just nu har prisnivån på gamla bostäder stigit, vilket gör att prisskillnaden mellan nya och gamla lägenheter hela tiden blivit mindre.

NCC bygger sammanlagt cirka 200 nya, fritt finansierade höghusbostäder i Grankulla centrum. De första var inflyttningsklara sommaren

2009. De två återstående helheterna planeras vara färdigbyggda år 2012 (Basileus) och 2013 (Tribuuni). Läs mer på www.ncc.fi.

Varför lönar det sig att flytta till Grankulla?

Så här kommenterar Grankullas kultur- och fritidschef Susanna Tommila, idrottsinstruktör Helena Pirvola-Nykänen och social- och hälsovårdschef Ulla Tikkanen det goda i Grankulla:

I Grankulla är det tryggt att bo. Tack vare den tvåspråkiga servicen och småskaligheten blir vardagen lätt för både barnfamiljer och seniorer. Många uppskattar också det naturnära läget och de fungerande allmänna fortskaffningsmedlen.

Personer som har tillgång till såväl kultur som idrott mår bra, och det har grankullaborna oberoende av ålder. Nästan allt finns på promenadavstånd. Det här är viktigt framförallt för de invånare som behöver närservice; barnfamiljer, den ålderstigna befolkningen samt personer med fysiska handikapp.

Grankulla kulturväsen ordnar högklassiga tjänster och framförallt musikframförandena och författarbesöken är populära. Stadens fritidsväsen utvecklar konstant samarbetet med skolorna och som helhet jobbar Grankulla stad fortlöpande för en ökad gemenskap och invånardeltaktighet.

Vardagsmotionens hälsofrämjande betydelse kommer att bli allt större när befolkningsstrukturen förändras. Goda, mångsidiga och lättillgängliga motionsställen i närheten av de nya bostäderna ökar avsevärt invånarnas motionerande. Bra bostadsmiljöer och kvalitativa, mångsidiga fritidsmöjligheter kommer även i fortsättningen att se till att grankullaborna är friska och livskraftiga. Att de är det redan i dagens läge och staden gör ett gott jobb bevisar priset som *Årets friska kommun* i Finland 2009.

Kauniaisten ilmettä parannetaan St1:n suurhankkeella Bensowinkujalla

Energiayhtiö St1 kehittää Kauniaisissa Kauniaistentien varrella Bensowinkuja 2:a omistamaansa St1-asemaa, kertoo yhtiössä asiasta vastaava **Matti Paatero**.

– Hankkeen yhteydessä parannetaan myös Kauniaistentien varren ilmettä tontin kohdalla, hän sanoo.

St1 on jättänyt kohteesta asemakaavamuutoshakemuksen ja kaupunginhallitus on päättänyt muutok-

sen käynnistämistä. Kaavamuutoksen suunnitelutyö on aloitettu yhteistyössä Kauniaisten kaupungin kanssa ja tavoitteena on saada kaavaluonnos nähtävälle jo tämän vuoden alkupuolella.

– Kohteen kaavamuutosta ja sen määräyksiä suunnitellaan ekologisen rakentamisen tavoitteita tukevasti, kertoo Paatero.

Hänen mukaansa perusaja-

tuksena on ”mahdollisimman pitkäle viety energiaomavaraisuus, joka voidaan toteuttaa yhdistelemällä erilaisia uusiutuvan energian muotoja, kuten esimerkiksi pientuulivoimaa, aurinkopaneeleita, aurinkokeräimiä sekä maa- ja ilmalämpöä”.

Hanketta pidetään Paateron mukaan sen ympäristö- ja energianäkökulmien johdosta ”hyvin kiinnostavana”.

ARKKIGRAF OY



Kaavamuutoksen viitesuunnitelmien mukaan tontille tulee noin 5 500 kerrosneliömetriä liike- ja toimistotilaa. Tuleva kaava mahdollistaa myös polttoainemyynnin jatkumisen tontilla.

Ett affärs- och kontorsutrymme på ca 5 500 våningskvadratmeter med fortsatt bränsle försäljning hoppas St1 bygga vid infarten till Grankulla.

St1 vill bygga stort och ekologiskt

Energi bolaget St1 planerar utveckla den tomt bolaget äger invid Grankullavägen på Bensowgränden 2, berättar **Matti Paatero** som ansvarar för planerna på St1.

– Meningen är att vi samtidigt förbättrar Grankullavägens image vid tomten, säger han. St1 har lämnat en stadspla-

neändringsansökan i ärendet och staden har beslutat påbörja ändringen som ett samarbete mellan staden och St1. Det är meningen att utkastet till stadsplanen presenteras för allmänheten ännu i början av detta år.

– Planerna ska stöda ett ekologiskt byggande, upplyser Paatero.

Enligt honom är grundidén att självförsörjande vad gäller energi. Detta möjliggörs genom att olika förnybara energikällor utnyttjas såsom småskalig vinkraft, solpaneler samt jord- och luftvärme.

Paatero säger att projektet rönt intresse just på grund av dess miljö- och energiaspekter.

Kiinteistömaailma



NCC

Kauniaisissa on hyvä asua.

Uudessa kodissa olet sen ensimmäinen asukas ja voit unohtaa korjausremontit!

Ota yhteyttä niin suunnitellaan yhdessä uusi kotisi.

Kauniaisten uudet kodit myynnissä meillä.



Eeva
Kyläkoski
Yrittäjä, LKV
046 850 5850

Vesa
Sandberg
Yrittäjä, LKV, YKV
050 413 4454

Birgit
Pelkonen
myynti-
päällikkö, LKV
046 850 5854

Heidi
Malmström
LKV, även
på svenska
050 421 0905

Leena Reinilä
myynti-
neuvottelija, KIAT
050 530 3132

Jukka-Pekka
Bienek
myynti-
neuvottelija, KIAT
0400 626 966

Sari Andersson
myynti-
sihteeri, LKV
050 591 5929

Fredrik Hellman
myynti-
neuvottelija
även på svenska
046 850 5851

Mikael
Petterson
valokuvaaja

Kiinteistömaailma | Peca Oy LKV

Kaupakeskus Grani, 1. krs, Tunnelitie 4, Kauniainen • puh. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi

www.kiinteistomaailma.fi

Välityspalkkioesimerkki: Varma 1200 € + 4 % velattomasta kauppahinnasta + asiakirjakulut 190€ (sis.alv.)

Lions - kirpputori
Lions - loppmarknad

Uusi kirpputorivuosi on alkanut.
Det nya loppmarknadsåret har börjat.

Noudamme myyntikelpoisen materiaalin kotoanne.
Vi avhämtar försäljningsbart material.

Yhteystiedot/Kontaktuppgifter
Clas Bergring 0500 461 438

Auta Lionseja auttamaan!
Hjälp Lions att hjälpa!

LC Grankulla - Kauniainen

30.11.1939-13.3.1940

105 päivää

70 vuotta Talvisodan päättymisestä
Konsertti Tempeliaukion kirkossa
13.3.2010 klo 13.13

Talvisodan päättymisen 70-vuotispäivän Sininen hetki -konserttiin 13.3. Tempeliaukion kirkossa, osallistuu tänäkin vuonna kutsuvieraina 35 Kaunialan sotaveteraania. Konsertin suojelija, Mannerheim-ristin ritari, kapteeni Tuomas Gerdt Lappeenrannasta tulee myös paikalle.

35 inbjudna krigsveteraner från Kauniala deltar i Tempelkyrkans storkonsert 13.3 till äminnelse av att det är 70 år sedan vinterkriget tog slut. Konsertens beskyddare är riddaren av Mannerheimkorset, kapten Tuomas Gerdt från Villmanstrand.

GRANI-KIINTEISTÖNVÄLITYS [A] LKV
Espoon Lippajärvellä
- vain 10 min Kauniaisista



UNIIKKI JA HUOLELLA VAALITTU
UPEA RANTAHUVILA (OKT)
Rv. 1906, 275 m². Tontti 4.160 m².
Rantasauna matalalla hiekkarannalla.
Omaa rantaviivaa 80 m H. 980 t€. Sovi esittely.
Myynnissämmme Kauniaisissa mm. 3 omakotitaloa,
2 suurta paritaloaluoneistoa ja 7 tonttia esim.
lähellä kouluja Stenbergintie 12. Kysy näistä.

GRANI-KIINTEISTÖNVÄLITYS [A] LKV
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen
Tunnelivägen 4, 02700 Grankulla
Puh. / Tel. 09-505 5045
graniikv@kolumbus.fi



Puuseppä Mari Pulmonen jaksaa hymillä tasapainoillessaan aseman rakennustelineellä. Hän sanoo lumen hidastavan päivittäin työtään, jota hän tänä talvena suostakin kutsuu "extreme lajiksi". Kauniaisien aseman vesikatkoa, tornia, ikkunoita ja seiniä korjataan parhaillaan. VR:n kiinteistöpäällikkö Matti Siitari ei vielääkään ollut halukas julkisesti paljastamaan tulevan käyttäjän nimeä eikä rakennuksen tulevaa käyttötarkoitusta. Kaupunginjohtaja Torsten Widénin mukaan kaupunki odottaa vielä tietoa asiasta VR:ltä, mutta olettaa, että käyttötarkoitus olisi rakennuksen historiallisen arvon mukainen, ja että asema tavalla tai toisella olisi avoin yleisölle. "Emme missään nimessä laita kapuloita rattaisiin asemakaavamuutoksen suhteen", Widén lupaa.

Snickare Mari Pulmonen ler käckt trots att snöfallet denna vinter gjort hennes arbete på stationsbyggnaden långsamt. Det är inte utan orsak hon kallar sitt värk för en "extreme sport". Grankulla stads vattentak, torn, fönster och väggar repareras som bäst. VR:s fastighetschef Matti Siitari är emellertid fortfarande inte villig att offentligt avslöja vem den blivande hyresgästen eller köparen är. Enligt stadsdirektör Torsten Widén väntar staden på besked från VR, men förutsätter att det framtida bruket kommer att motsvara byggnadens historiska värde, och att stationsbyggnaden på ett eller annat sätt står öppen för allmänheten. "Vi sätter absolut inga käppar i hjulet vad gäller en ändring av stadsplanen," lovar Widén.



Ekkulla Oilers juhli helmikuussa jäsen Severin merkkipäivää, raportoi Lasse Salminen. Tapauksen teemana olivat kypärät. VPK:n Calle, Mopo-Arne ja Slalom-Mita onnittelemassa kypäröityä päivän sankaria Severiä.

Ekkulla Oilers firade i februari medlemmen Severis årsdag, rapporterar Lasse Salminen. Tema för evenemanget var "hjälm-mar". FBK-Calle, Moped-Arne och Slalom-Mita gratulerar den hjälmprydda hjälten Severi.



Kiinnostaako Afrika? Tuomas Merilahden opinnäytetyö Namibian lähetystyöstä, kulttuurista, ihmisistä ja luonnosta on nähtävissä Sebastoksessa 16.-25.3.

Intresserar Afrika? Gå då och se Tuomas Merilahtis fotoutställning om Namibia i Sebastos 16-25.3.

Vad är Granis roll i Metropolen?
Minister Astrid Thors besvarar dina frågor kring metropolen på Stadshuset 10.3 kl 19.00

Granin rooli Metropolissa?
Ministeri Astrid Thors vastaa kysymyksiisi metropolista Kaupungintalolla 10.3. klo 19.00

sfp rkp

Arr: SFP i Grankulla

SFP i Grankulla r.f.

Medlemmarna kallas till årsmöte tisdagen 30.3.2010 kl 18.30 i Grankulla stadshus. Vid mötet behandlas stadge-enliga ärenden.

Efter årsmötet berättar vår man i Bryssel, Calle Haglund om aktuella frågor från europaparlamentet.

Alla är hjärtligt välkomna Styrelsen



sfp rkp

KAMARI

FÖRSÄLJNINGSTÄLLNING I GRANKULLA STADSHUS 9.3-19.3	MYNTI-NÄYTELY KAUNIAISTEN KAUPUNGIN TALOLLA 9.3-19.3
GAMLA SKÅP, BORD, STOLAR ETC. SOM FÅTT NYTT LIV	GVANHAT KAAPIT, PÖYDÄT, TUOLIT JNE. UUESSA KUOSISSA
OLJEMÄLNINGAR AV GÄSTARTIST	VIERAILEVAN TAITEILIJAN ÖLJYMAALUKSIA

www.kamari.fi

Tervetuloa.. KEVÄT

SIMPLY WHITE
kirkastava kasvohoito 85 €
BE_MAN
kasvohoito miehille 85 €
MANIA
hemmottelua kuiville käsille ja jaloille 95 €
PLATINUM
vartaloa muokkaava tehohoito 150 €

6 x sarjahoidosta -15 % maaliskuun aikana

Lisätietoja hoidoista
www.rvbkauniainen.com
tai tule käymään!

RYB

BEAUTY CLINIC KAUNIAINEN
Laaksotie 11 C, Kauniainen
Ajanvaraus: puh. 045 270 1702
Avoimna: ark. 9.30-17.00 (iltaisin ja la sovittaessa)

Person med hälsovårdskolning ger hemhjälp och fotvård på hembesök. Ring och beställ tid!
Terveystenhoitoon henkilöiltä koti-apua ja jalkojenhoitoa kotikäynnillä. Soita ja varaa aika!
Keveinjaloin p. 045 315 3722 Pirkko Vuori

Sisägolffilla kohti kesän greenejä

Golfhajaaja **Bamse Schoultz** tiia pallon, asettuu haara-asentoon, nostaa mailaa olkapään yli ja iskee huiman avauslyönnin *Pine Dogwoodin* ensimmäisen reiän lippua kohti.

NINA WINQUIST

Lyönnille kertyy mit-taa 191 metriä, nousukulma ja lentoradan kaari ovat kokeneen pelaajan taattua tasoa. Vehreätä maisemaa reunustaa tummanliilat rhododendronit, taustalla visertelevät linnut.

Pam! Golfpallo iskeytyy voimalla kohti valkokangasta ja illuusio särkyä. Emme olekaan luonnon helmassa kauniina kesäpäivänä. Vaan alakerran pimennetyssä huoneessa Kauniaisten Urheilupuiston tiloissa Ymmerstassa.

Huoneen laittaa kiertää vihreä pressu, takaseinällä on neljä mukavan oloista tuolia rivissä sekä pöytä, jonne asettaa laseja ja juomapulloja ja taustalla projektori. Kaiken kruunaa koko seinän peittävä valkokangas.

– Perheet, seniorit, kaveriporukat niin naisissa kuin miehissä tai miksei autuaasti yksin ilman ainoatakaan häiriötekijää, Kauniaisten urheilupuiston toimitusjohtaja **Janne Viitala** luettelee uuden golfsimulaattorinsa käyttäjiä.



Uudet golfsimulaattorit ovat kehittyneet huimasti sitten 1980-luvun, jolloin kuvat olivat filmiprojektorilla eivätkä pallot reagoineet puihin, pensasiin tai ala- ja ylämäkiin. Mittaustekniikka ja kuvan laatu on parantunut, ratoja voi valita rajattomasti, projisointi on kolmiulotteinen, tuulta voi simuloida ja jos puu on pallon edessä, niin se pitää kiertää.

De nya golfsimulatorerna har inget att göra med dem som introducerades i Finland för över 20 år sedan. Då visades det begränsade antalet bilder med filmprojektor, bollarna reagerade inte på träd, buskar eller upp- och nerförsbackar. Mättekniken och bildkvaliteten är bättre, antalet banor att välja mellan är obegränsat, projiceringen tredimensionell, vindstyrkan- och riktningen går att simulera.

Ohjaajan opastuksella

Bamse Schoultz ohjeistaa Urheilupuiston simulaattorin saloihin tarvittaessa.

Hän sanoo, että maaliskuun alku on korkea aika aloittaa harjoittelu, jos mieli oppia golfin alkeita tulevaa kesää varten tai parantaa talvella ruostuneita taitoja.

– Kokeneilla pelaajilla lyönti ei katoa minnekään talven aikana, se on selkäytimessä. Mutta simulaattorilla voi harjoitella lyöntejä säännöllisesti, säästä ja vuo-

Mikä golfsimulaattori?

Golfsimulaattori on laite, jolla voidaan pelata golfia sisätiloissa. Simulaattorissa käytetään oikeita golfmailoja ja palloja. Simulaattorissa pallo lyödään suurelle valkokankaalle heijastettuun kuvaan. Ennen pallon osumista valkokankaaseen mittaavat simulaattorin kamerat pallon nopeuden, nousukulman ja kierteen. Laitteen tietokone laskee kameroilta saatujen arvojen perusteella pallon lentoradan, joka heijastetaan valkokankaalle, jolloin pallo näyttää jatkavan lentoaan kuvassa. Pelin alussa kone heijastaa valkokankaalle näkymän pelattavan reiän tiiltä lippua kohti ja ilmoittaa etäisyyden lipulle metreinä tai jaardeina. Golfsimulaattorissa voi pelata 1–10 henkeä.

Säännöt ovat samat kuin oikeassakin golfissa, sovellettuina kuitenkin laitteen olosuhteisiin. Kone huomioi pelaajan joutumisen erityyppisiin esteisiin, kuten hiekka-bunkkeriin, karheikkoon tai vesiesteeseen. Simulaattorissa on myös erilaiset lyöntialustat karheikolle, väylälle ja hiekkaesteelle. Simulaattorin kirjoitin pitää pelaajille tuloskorttia. Laitteen mallista riippuen koneessa voidaan pelata eri kenttiä ja eri pelimuotoja. Koneissa on myös *Driving Range* -toiminto lyöntiharjoittelua varten.

denajasta riippumatta.

Schoultz sanoo, että simulaattoriharjoittelun on todettu selkeästi parantavan ulkona pelaamisen tasoa. Sisägolf on myös mainio tapa viettää aikaa perheen tai ystävien kanssa. Tasoerot eivät haittaa yhtä paljon kuin esimerkiksi tenniksessä.

Säästä riippumatta

Simulaattori on aina simulaattori, mutta kun uppoutuu *Pine Dogwoodin* radan hienouksiin valkokankaalla, tuntuu melkein kuin olisi paikan päällä.

Kaikkeen eivät edes uusimmat, entistä toden tuntuisemmat golfsimulaattorit tietenkään pysty:

Aurinko ei lämmitä kasvoja ja tuulen sipaisu poskelta puuttuu. Kävellä ei saa kuin jokunen metri tuoilta tiille.

Toisaalta: ei haittaa vaikka ulkona sataisi lunta tai pakkakanen paukkuisi kovimmillaan. Rämeiköstä eli *ruffista* ei tarvitse etsiä palloa ja lapsia ei tarvitse hoputtaa kävelämään nopeammin.

Ja pallot löytyvät aina.

NINA WINQUIST

Inomhus går också bra inför golfsommaren

NINA WINQUIST



Bamse Schoultz opastaa niin aloittelijoita kuin kokeneita-kin golfaajia.

Bamse Schoultz instruerar såväl nybörjare som längre hunna golfare.

vintern.

– En erfaren spelares kunskaper försvinner inte under vintern, de är så inkörda. Men med en simulator har man möjlighet att träna olika slag regelbundet, oberoende av väder och årstid.

Enligt Schoultz är det bevisat att simulatorträning klart förbättrar nivån på utegolfen. Inomhusgolf är dessutom ett ypperligt tidsfördriv tillsammans med familjen eller vänner. Nivåskillnaderna stör inte lika mycket som exempelvis i tennis.

En simulator är alltid bara en simulator. Men när man stirrar tillräckligt på alla detaljer på Pine Dogwood-banan kan man åtminstone leka att man befinner sig där.

Allt förmår inte ens de senaste, mest realistiska simulatorerna:

Solen värmer inte ansik-

et och vindens smekning på kinden uteblir. Promenera får man inte mer än från stolen till utslagsplatsen.

Å andra sidan: det stör inte det minsta om det snöar ute eller kvicksilvret ligger på -20. Man behöver inte rent fysiskt söka bollen i *ruffen* eller gå ner i en *bunker*. Och sedan behöver man inte uppmåna barnen att promenera snabbare.

Och bollarna, dem hittar man alltid.

NINA WINQUIST

Träna med instruktör eller utan

Vill du förbättra din golf men har tröttnat på frusna fingrar och tår? Varför inte hålla igång med inomhusträningen i väntan på mildare väder. Eller starta senast nu i mars om du aldrig provat förr och hoppas lära dig grunderna till sommaren?

Det finns sedan julen en schyst golfsimulator i Grankulla idrottspark i Ymmersta. Instruktör **Bamse Schoultz** ger dig gärna tips om hur du bäst drar nytta av simulatortorn och ger dig ett träningsprogram som gör dig bättre till säsongstarten.

En normal dos av golfträning för en golfare som vill nå ett förbättrat resultat i form av lägre *hcp* eller mer slaglängd till våren kan vara att träna två ggr i veckan ca 1 timme varje gång. När du tar lektioner så tänk på att försöka hinna träna 2–3 ggr mellan lektionerna så att du kan ta till dig nya instruktioner vid nästa lektionstillfälle. Innan du börjar träna är det viktigt att du värmer upp och stretchar hela kroppen lite lätt.

Pine Dogwoods golfbana kantas av vackra, lila rhododendronbuskar, i bakgrunden hörs ljuv fågelsång. Golfinstruktör **Bamse Schoultz** drar till med ett öppningslag på 191 meter.

Pam! Golfbollen smäller med kraft mot vitduken och illusionen bryts. Vi befinner oss inte ute, omgärdade av vacker natur och ljuvt solsken.

Istället står vi i ett mörklagt rum i Grankulla idrottspark i Ymmersta.

Rummet kantas av en grön presenning. Bakväggen kantas av fyra, bekväma

stolar samt ett bord, där man kan lägga glas och flaskor. Kronan på verket och det allt kretsar kring är en vit duk som täcker en hel vägg och lyses upp av en projektor.

– Familjer, seniorer, kompisgäng bestående av såväl män som kvinnor.

VD **Janne Viitala** räknar upp vem han tycker att den nya golfsimulatorens lämpar sig för.

Schoultz påpekar att det är hög tid att börja träna om man vill lära sig grunderna i golf inför sommaren eller förbättra swingen eller putten som domnat in under

VARAA PAIKKASI AJOISSA !

KESÄN 2010 TENNISLEIRIT JA -KURSSIT

- VIIKON TENNISLEIRIT 7-14 -VUOTIAILLE ULKOKENTILLÄ PÄIVITTÄIN KLO 9-15
- MINITENNIS JA LASTEN TENNISKURSSIT KAUNIAISTEN URHEILUPUISTOSSA (2 h/pvä)
- AIKUISTEN ALKEIS- JA JATKOKURSSIT (8 h)

LISÄTIETOA JA ILMOITTAUTUMINEN WWW.GRANITENNIS.FI

www.aktia.fi



KAHDEN PROSENTIN TALLETUSKORKO MYÖS SINULLE

Talletusaika 12 kk. Yksi nosto ilman kuluja 3 kk:n jälkeen.
Minimitalletus 10 000 euroa. Lisätietoja Aktia Pankin konttorista.

Aktia Kauniainen
Promenadiakio 1
puh. 010 247 6010*

*kiinteästä linjasta 0,08 €/puhelu + 0,06 €/min.,
matkapuhelimesta 0,08 €/puhelu + 0,17 €/min.

Aktia

Näkee jokaisessa asiakkaassaan ihmisen.

Hiihtokoulu alkaa ma 8.3. klo 18.

Tekniikalla hiihtoon mukavuutta!



Etelä-Suomeen on tullut talvi ja hohtavat hanget kutsuvat hiihtämään.

Näillä ajatuksilla Sampo Pankki Kauniaisten konttori yhteistyössä Sportti Thurmanin ja Move Wellness Center Oy:n kanssa järjestää hiihtokoulun, joka on avoin kaikille Kaunis Grani -lehden lukijoille.

Kurssin hinta on 20 €, hintaan sisältyy mm:

- Suksien perushuolto Sportti Thurmanissa sekä voidepaketti
- Opetus ja opastus oikean hiihtotekniikan löytämiseen ja voitelun onnistumiseen
- Tutustuminen ja kokeilukerta Move Wellness Centerin kuntosalilla Kauniaisissa

Kurssille mahtuu 20 ensiksi ilmoittautunutta. Voit ilmoittautua sähköpostilla joko petteri.aula@sampopankki.fi tai timo.turtiainen@sampopankki.fi

Ohjelma	Paikka	Aihe
Ma 8.3. klo 18.-19.30	Sampo Pankki	TERVETULOA, VÄLINEET
Ti 9.3. klo 18.-20.15	Kasavuori	HIIHTOTEKNIikka Vapaa ja perinteinen
To 11.3. klo 18.-20.30	Kasavuori	HIIHTOTEKNIikka Vapaa ja perinteinen kertaus
Ma 15.3. klo 18.00	Sportti Thurman	VOITELUKURSSI Pientä purtavaa

Tervetuloa mukaan talven riemuihin!



Maukasta ja aina edullista / Gott och alltid förmånligt

Hinnat voimassa maaliskuun loppuun
Priserna gäller till slutet av mars

Atria
Marinoidut broilerin
fileesuikaleet/
Marinerade broiler
filéstrimlor
400 g (4,98/kg)

199

Suomalainen/Finsk

hyvä Samarbeta
Ruokamaailma.fi Ruokamaailma.fi

Päivitä vanha S-Etukorttisi.
Vaihda uuteen sirulliseen S-Etukorttiin.

Oston veloitus, Bonus ja maksutapaetu kätevästi vain yhdellä kortilla.
Maaliskuun aikana korttinsa vaihtaneet saavat kahvipaketin.



Uppdatera ditt gamla S-Förmånskort.
Byt till ett nytt S-Förmånskort med chip-egenskap.

Debitering av inköp, Bonus och betalningsförmån behandligd med ett enda kort.

Alla som byter sitt kort under mars månad får ett kaffepaket.



195

Atria
Naudan jauheliha/
Nöt stek
malet kött 17 %
400 g (4,88/kg)

Suomalainen/Finsk



159

Saariainen
Lihaperunasose,
Lihakaroni- tai Tonnikala-
perunasoselaatikko/Köttpotatis-
mos-, Köttmakaroni- eller
Tonfisk-potatismostlada

350-400 g (4,54-3,98/kg)



258

Rainbow
Kalapuikot/
Fiskpinnar

900 g (2,87/kg)



159

Oolannin
Perunamuusti/
Potatismos
pakaste/djupfrost

400 g (3,98/kg)



474

Valio
Hyvä suomalainen
Arkijuusto/
Vardagsost

1,25 kg (3,79/kg)



099

Atria
Punainen lenkki/
Röd länkkorv

500 g (1,98/kg)



089

Atria
Lihapyörökät/
Köttbullar

360 g (2,47/kg)

139

Rainbow
Marjakeitot/
Bärsoppor

1 l

025

Valio
Maustetut
jogurtit/
Smaksatt yoghurt

200 g (1,25/kg)



099

Rainbow
Rouhesämpylät/
Små krossbröd

6 kpl/st.,
300 g (3,30/kg)



059

Suomi/Finland
Perunapussit/
Potatispåsar

2 kg (0,30/kg)
1. lk./kl.



099/kg

USA
Ruby Red
verigreippi/
blodgreip

1. lk./kl.

099

Rainbow
Kivennäisvedet/
Mineralvatten
tai/eller Vichy,

1,5 l (0,39/l)
(sis./inneh. 0,59 +
pantti/pant 0,40)

Asiakasomistajaksi voit liittyä myös osoitteessa/Du kan ansluta dig som ägarkund också på www.varuboden.fi

Asiakasomistajapalvelu/
Ägarkundstjänst: 010 7626 660
(0,0821 €/puh/samtal
+ 0,059 €/min)



Bonusta jopa 5 %.
Upp till 5 % Bonus.

S-Etukortilla maksaessasi myös 0,5 % maksutapaetu.
Desuttom 0,5 % betalningsförmån om du betalar med S-Förmånskortet.

S-ryhmä - Suomen luotetuin päivittäistavara-kauppaketju

S-gruppen - Den tillförlitligaste dagligvaruhandelskedjan i Finland



VARUBODEN
MARKET
Kauniainen/Grankulla, Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 7626 440

Palvelemme/Vi betjänar:
ma-pe/mån-fre 7-21, la/lör 8-18, su/sön 12-18.

Mäntymäen oppilaat tanssivat uuden tähden kanssa

TUULA DE RITA



Tanssi on kuulunut Mäntymäen koulun liikuntaohjelmaan jo 25 vuotta. Aiemmin opettajana oli diplomitanssinopettaja **Åke Blomqvist**, viime syksystä lähtien ohjaajana on toiminut *Tanssii tähtien kanssa*-ohjelmasta tuttu **Sanna Hirvaskari**. Nyt tanssitaan muun muassa **Michael Jacksonin** monsteritanssia ja opitaan venytettyä ja keskivartalon hallintaa.

Pääasiassa Oulussa asuva ja opettava **Sanna Hirvaskari** kertoo, että heillä on pitkä tanssiseuraperinne, ja että Oulussa tanssinopettajille on myös tarjolla ainutlaatuisia koulutusta. Sanna voitti yhdessä **Tomi Metsäkedon** kanssa ensimmäisen Suomessa järjestetyn Tanssii tähtien kanssa -kisan vuonna 2006.

Mäntymäen koulun ohjelmassa on viikoittain kolme liikuntatuntia, joista yksi on tanssia.

– Uusi opettaja on tuonut uusia ideoita, rehtori **Jarmo Ranta** sanoo. Tanssikäsitys on tärkeää toimintaa oppilaiden

terveen itsetunnon, yksilöllisyyden, yhteisöllisyyden ja myös luovuuden edistäjänä. Kun tytöt ja pojat liikkuvat ylempien luokkien liikuntatunneilla erikseen, tanssitunneilla toimitaan yhdessä.

– Tanssinopetuksesta on

”

Uusi opettaja on tuonut uusia ideoita.

tullut myös koulumme brändi, jatkaa Ranta. Harvassa perusopetuksen koulussa tanssinopetus on näin systemaattista ja perinteikästä. Haluamme pitää edelleen kiinni tästä brändistä ja kiillottaa sitä vielä kirkkaammaksi.

Terve kunta on maineensa veroinen

Liikunnan- ja luokanopettaja **Jussi Sipiläinen** oli myös paikalla, kun koulun liikuntasalissa tanssi noin 50 kuudesluokkalaista tyttöä ja poikaa. Hän kehui Sannaa hyväksi opettajaksi ja kertoi, että koululle on tulossa myös karaten ja Pontus Jäntin sulkapallokoulun esittelytunteja.

– Olisi hyvä, jos voisimme lisätä yhteistyötä liikuntaseurojen kanssa. Jos joku innostuu näistä esittelytunneista, opastamme eteenpäin, innostaa Sipiläinen.

– Täällä Kauniaisissa lapsilla ja nuorilla on jo paljon harrastuksia. Kauniaislaiset ovat hyvin sporttisia ja huolehtivat kunnostaan. Ensimmäiset sauvakävelijät lähtevät lenkille viikonloppuisin jo aamulla kello seitsemän. Äskettäin saatu Terve kunta -tunnustus tuli kyllä oikeaan osoitteeseen.

50 kuudesluokkalaista Mäntymäen koulun tyttöä ja poikaa venyttelevät ja oppivat keskivartalon hallintaa uuden tanssinopettajan **Sanna Hirvaskarin** johdolla.

50 sjätteklassister i det finska lågstadiet Mäntymäen koulun stretchar under ledning av nya kändisdansläraren **Sanna Hirvaskari**.

mäiset sauvakävelijät lähtevät lenkille viikonloppuisin jo aamulla kello seitsemän. Äskettäin saatu Terve kunta -tunnustus tuli kyllä oikeaan osoitteeseen.

Move menossa mukana

Teresa De Rita-Cavlek Move Wellness & Dance Centeristä kertoo, että Mäntymäen koululta otettiin häneen yhteyttä.

– Mietimme yhdessä, mitä uutta tanssinopetusta voisimme oppilaille tarjota. Olemme tehneet aiemminkin yhteistyötä.

Lapsesta saakka tanssineella Teresalla on pitkä ura tanssijana *StepUpissa* ja *Aira Samulinin Rytmikkäissä*. Häntä ilahduttaa kauniaislaisten tanssi-innostus. Movessa tanssitaan muun muassa paritansseja, salsaa, bailatinoa ja huippusuositua *Zumbaa*, jonka Teresa löysi USA:sta vuonna 2008.

Kasavuoren Koulukeskuksen Perinteisissä tanssiaisissa oli tammikuun lopussa Bollywood-teema. Koulun vanhempien esittämän Bollywood-tanssin koreografian ja valmennuksen takana oli Teresa. Ymmerstan uudessa Movessa on koululaisten tanssi-iltapäiväkerho, ja äidit ja taaperotkin liikkuvat siellä musiikin tahtiin.

Liikuntaharrastus alkaa jo pieninä.

TUULA DE RITA

”Dansen är bra för självkänslan och kreativiteten”

Mäntymäkiskolans rektor **Jarmo Ranta** är mer än nöjd med dansundervisningen i det finsk-språkiga lågstadiet i Grankulla, där det dansats regelbundet i hedervärda 25 år. Tidigare skötte diplomdansläraren **Åke Blomqvist** undervisningen, men sedan i höstas sköter **Sanna Hirvaskari** värvet. Hirvaskari är känd bland annat från TV-programmet *Dansar med stjärnor* som hon vann år 2006 i par med **Tomi Metsäketto**.

– Den nya läraren har infört nya idéer, eleverna tänjer, lär sig muskelkontroll och dansar bland annat till **Michael Jacksons** monsterdans, berättar Ranta.

Hirvaskari drar danslektioner

nera i Mäntymäki efter att hennes arbetsgivare *Move Wellness & Dance Center* blivit kontaktad av skolan. Rektorn Ranta ser dansundervisningen som skolans varumärke som han vill utveckla vidare, men betraktar Hirvaskaris timmar även ur ett pedagogiskt perspektiv.

– Dansfostran är viktig för elevernas självkänsla, kreativitet, individuella mognad samt samtidigt samverkan i grupp. Pojkarna och flickorna har ju gymnastiktimmor skilt på de högre klasserna, men de dansar tillsammans.

Gymnastik- och klassläraren **Jussi Sipiläinen** berättar att skolan inom kort planerar att gå in för även karate och att **Pontus Jäntti** denna vår

TUULA DE RITA



Dansstjärnan och Moveläraren **Sanna Hirvaskari** lär dans för de finskspråkiga lågstadieleverna varje tisdag.

Tanssinopettaja **Sanna Hirvaskari** Movesta opettaa tiistaisin tanssia Mäntymäen koulussa.

presenterar grunderna i badminton för eleverna. Sipiläinen välkomnar allt samarbete med idrottssällskap i Grankulla.

– Om en elev blir inspirerad av en idrottsgren kan vi sedan hjälpa honom eller henne vidare.

Sipiläinen konstaterar att grankullabarnen är aktiva redan från unga år och att invånarna är sportiga och sköter om konditionen.

– De första stavgångarna beger sig ut på promenader redan klockan 7 på morgonen på veckoslut. **Årets fris-ka kommun**-erkänslan hittade verkligen rätt adress!

ÖVERSÄTTNING:
NINA WINQUIST

Ensimmäiset tenniskisat uudessa hallissa

Grani Tenniksen ensimmäiset kansalliset tenniskisat seuran uudessa hallissa 5.-7.2. onnistuivat yli odotusten, sillä jo pelaajiakin ilmoittautui enemmän kuin pystyttiin ottamaan mukaan. Erityisesti ilahdutti grani-laisten runsas osallistuminen: mukana oli vanhoja konkareita, mutta myös kolme nuorta poikaa aloitti kisauransa. GT:n Antti Pollari, 10 v., ei vielä voittanut, mutta innostusta karttui ja oma peli parani palloilta.

Näin hän valmistautui ensimmäiseen koitokseensa:

– Teimme koulussa tutkielmaa Ruotsista. Kun muut hakivat perustietoja, minä tutustuin urheilulegendoihin, joten päätin tehdä vaikutuksen vastustajaan isolla urheilukassilla ja tällä Björn Borgin hikinauhalla. Äidille sanoin, että muista sitten käyttäytyä katso-
mossa, siellä saa vain hymyillä.

KIRSI LASSOOY

KIRSI LASSOOY



Voittoa ei kisassa vielä tullut, mutta Antti Pollarin innostus karttui ja oma peli parani palloilta.

En av de tre förstagångstävlingarna i GT:s första nationella tävlingar i den nya idrottshallen, Antti Pollari.

Antti utrustade sig med pannband och jätteväska

Grani Tennis första nationella tennistävling i den nya Ymmerstahallen 5-7.2 blev en så stor succé att inte alla spelare som anmälde sig rymdes med. Särskilt glädjande var den rikliga mängden grankulladeltagare; med fanns rutinerade tävlare, men tre unga pojkar inledde sin tävlingsbana i turneringen. Så här berättar GT:s Antti Pollari (10) om förberedelserna:

– I skolan gjorde vi en studie om Sverige. När de övriga sökte fram basuppgifter om landet bekantade jag mig med idrottslegenderna. Det ledde till att jag försökte imponera på mina motspelare här i Ymmersta med ett Björn Borg pannband och en stor idrottsväska. Åt mamma sade jag: 'Kom nu sedan ihåg att uppföra dig i läktaren, man får bara le i läktaren.'

GT:n pelaajien tuloksia / GT-selarnas resultat

MB
Filip von Troil – Axel Juslin HVS 62,57,62; Filip von Troil – Joonas Karjalainen Es-Te 78 26,06
Patrik Stenholm – Elias Mouchou HVS 60,60; Patrik Stenholm – Mika Kosonen Smash 57,16
Marcus Blomfelt – Aleksii Markkanen HVS 60,62; Marcus Blomfelt – Jonas Hallbäck 60,63; Marcus Blomfelt – Kim Östman VarTe 46,26
Jonas Hallbäck – Verner Tuompo HVS 61,61; Jonas Hallbäck – Marcus Blomfelt 06,36
Benjamin Nyman – Arno Louvo Smash 61,61 ; Benjamin Nyman – Kim Östman VarTe 46,26
Georg Nyman HLK – J-P Nykänen HVS 61,60; Georg Nyman – Herbert Hamberg LVS 63,62; Georg Nyman – Timo Etumäki EVS 76,63; Georg Nyman – Henrik Tittonen HVS 57,36
Mika Myllyniemi – Ari Heinilä HTK 64,64; Mika Myllyniemi – Timo Etumäki 67,36
Markus Stenholm – Timo Etumäki 57,36
Timo Etumäki EVS – Markus Stenholm 75,63; Timo Etumäki – Mika Myllyniemi

76,63; Timo Etumäki –Georg Nyman 67-36

P11
Niklas Lauslahti – Ilari Vesanen VarTe 26,26; Niklas Lauslahti – Andreas Tirkkonen TCT 26,26
Erik Beijar – Daniel Hakala Smash 36,46; Erik Beijar – Paul Sarajuuri HVS 36,36
Tomas Palomäki – Nooa Kalatie EVS 63,62; Tomas Palomäki – Aleksii Sokolov TCT 63,63 > Tomas Palomäki – Nuutti Jokinen Katse 57,06
Lukas Lassooy – Nuutti Jokinen Katse 26,36; Lukas Lassooy – Jakob Eklund 62,62
Jakob Eklund – Lukas Lassooy 26,26; Jakob Eklund – Nuutti Jokinen Katse 26,26
Antti Pollari – Daniel Mellblom Smash 46,26; Antti Pollari – Martin Tirkkonen TCT 26,26
Anton Turunen – Jason Sorrunen TCT 26,26; Anton Turunen – Mikko Mäenpää HVS 64,76

T13
Teresa Hotanen – Milla Valkonen LVS 26,26; Teresa Hotanen – Heini Wetenranta 63,63
Elisa Vihonen – Henriikka Mäkelä HVS 26,36; Elisa Vihonen – Ellen Järnefelt GVLK 75,62

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Villa Breda

ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA–PE 11.00–13.30
Ruokalippuja myydään infossa arkisin klo 11–12.30.
Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 9,16 €.

VILLA BREDAN RUOKALISTA AJALLA 2.3.–12.3.2010

ti 02.03. Kalakeitto; marjakukko, vaniljakastike
ke 03.03. Välimeren jauhelihakastike; puolukkainen päärynäkiisseli
to 04.03. Kinkkukiusaus; vatattu mustaherukkapuuro
pe 05.03. Cajun kalkkunaa; mansikka-vaniljahyytelöä
ma 08.03. Kaalikääryleet; mustikkatalkkuna
ti 09.03. Kalkkunalasagnette; pähkinä-hedelmäsalaatti
ke 10.03. Mantelikalaa talon tapaan; mangokiisseli
to 11.03. Lihakeitto; vatattu punaherukkapuuro
pe 12.03. Lindströmin mureke, karpalokiisseli
www.kauniainen.fi/bredalounaat

AJANKOHTAISET OHJELMAT

- Villa Bredan kevätmyyjäiset keskiviikkona 24.3. klo 10–13. Varaa oma ilmainen myyntipöytäsi etukäteen Saira Helokalliolta.
 - Perjantaina 12.3. klo 11.30–12.30 Matti Pasanen laulaa "Kevättä kohti" palvelukeskuksen ruokasalissa. Tervetuloa kuuntelemaan!
- Voit saada henkilökohtaista ATK- tai kännykän käyttöohjausta. Ohjaus on maksutonta. Tarkemmat tiedot ja ajanvaraus Sailalta askartelusta.

VIIKKO-OHJELMA

- Maanantai: Seniorijumppa 11–12 ja senioristretching 12–13, molemmat ryhmät täynnä.
- Käsitöitä ja askartelua maanantaisin ja perjantaisin klo 10–14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuita, mallilehtiä ja -kirjoja. Saat töihisi ohjausta kotiteollisuusopettaja Saira Helokalliolta. Nypläysryhmä kokoontuu maanantaisin klo 12–15 askartelussa. Ohjaaja Anneli Hongisto. Tervetuloa taitajat ja vasta-alkajat! Voit aluksi lainata välineitä. Ladies bridge 14–18.
- Tiistai: Klubi Breda – miesten oma ryhmä 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Granin Lähiapu ry: puh. 040-518 9281 (ark. klo 9–13). Samtalscafé 10.30–12.00 på svenska joka toinen viikko.
- Keskiviikko: Joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 (parilliset viikot): Lupa unelmiin -taideprojekti. Ohjaajana kuvataiteilija Anna-Leena Vilhunen. Lisätietoja Sailalta.
- Torstai: Käsityökahvila torstaisin klo 10–12 askartelussa. Tule mukaan tekemään käsilläsi uutta tai korjaamaan vanhaa. Tai muuten vain seurustelemaan. Kahvitarjoilu. Bridgekerho 13.55–18.00.
- Perjantai: Käsitöitä sekä askartelua 10–14. Naisten klubi 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu.
- Granin Lähiapu ry: puh. 040-518 9281 (ark. klo 9–13). Lisätietoa viikko-ohjelmasta saat Saira Helokalliolta p. 5056 452 tai 050-3082 452. Sosiaalialan kysymykset: Marianne Ehnström puh. 5056 457 Talon toiminta: Saira Helokallio puh. 5056 452 Info (auki 9–13.00): Karin Heinrichs puh. 5056 455 Kuljetus: Guy Allenius puh. 050-5004132 Kampaamo: Marjut Kiviniemi puh. 5055076 Jalkahoito: Kristiina Vestman puh. 5053 438

Kuulutuksia

Kauniaisten Kaupunginvaltuusto

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina maaliskuun 15. päivänä 2010 klo 19.30.
Kokouksen tarkastettu pöytäkirja on yleisön nähtävänä 29.3.2010 kaupunginkansliassa klo 8.00–15.45.
Kauniaisissa 2.3.2010 Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja

Asemakaavan muutosehdotus nähtävillä (MRL 65 § ja MRA 27 §)

Asemakaavan muutosehdotus, joka koskee 3. kaupunginosan korttelin 382 tonttia 4 (Dosentintie 9) pidetään nähtävillä 2.3.–1.4.2010 kaupungintalon ilmoitustaululla (Kauniaistentie 10) virka-aikana klo 8.00–15.45. Ehdotusaineistoa on myös esillä kaupungin internet-sivuilla www.kauniainen.fi.
Tavoitteena on merkitä tontilla oleva rakennus suojeltavaksi ja mitoittaa tontin rakennusoikeus suojelun edellyttämällä tavalla.
Kunnan jäsenillä ja osallisilla on oikeus tehdä muistutus kaavaehdotuksesta. Mahdolliset muistutukset tulee

toimittaa kirjallisina Kauniaisten kaupunginhallitukselle viimeistään 1.4.2010 klo 15.45. Kaupunginhallituksen postiosoite on Kauniaisten kaupunki, kaupunginhallitus, PL 52, 02701 Kauniainen. Käyntiosoite on kaupungintalo, Kauniaistentie 10.
Kauniainen 2.3.2010 Kaupunginhallitus

Kaupungin vuokra-asunnot

Vuoden 2010 aikana vapautuvia kaupungin vuokra-asuntoja voi hakea ilman erityistä hakuaikaa.
Vuonna 2009 jätetyt hakemukset eivät ole voimassa 28.2.2010 jälkeen.
Kaupungilla on vuokrattavana ns. yleisiä vuokra-asuntoja sekä nuorisoasuntoja. Nuorisoasunnot on tarkoitettu 18–26 -vuotiaalle nuorille vuokrattavaksi kuuden (6) vuoden määräaikaisella vuokrasopimuksella.
Asukkaita valittaessa arava-rahoitettuihin asuntoihin noudetaan valtioneuvoston vahvistamia asukasvalintaperusteita.
Uusi vuokratalokohde Puutarhateillä valmistuu kesäkuussa. Vuokra-asuntoja on 24 kpl, 1–5 h+k. Haku näihin ilmoitetaan 23.3.2010 ilmestyvässä Kaunis Granissa ja kaupungin kotisivulla.
Eläkeläisasuntoja voivat hakea kauniaislaiset eläkeläiset, eli Kauniaisissa henkikirjoilla olevat henkilöt. Eläkeläisasuntoja koskevat hakemukset toimitetaan palvelukeskuksen os. Bredantie 16, 02700 Kauniainen, josta saa myös hakulomakkeita. Lähempiä tietoja eläkeläisasunnoista antaa Marianne Ehnström, puh. 5056 457.
Hakulomakkeita ja ohjeita mukaan liitettävistä asiakirjoista sekä vuokra-asuntojen huoneistotyypeistä ja sijainnista saa kaupungintalon neuvonnasta sekä kaupungin nettisivuilta www.kauniainen.fi. Hakemukset toimitetaan sosiaalitoimistoon osoitteella PL 52, 02701 Kauniainen. Tiedustelut puh. 5056 258/Camilla Vuoristo

Terveystoimi

Aikuisväestön influenssa A(H1N1) rokotukset

Kauniaislaiset rokotetaan sikainfluenssaa vastaan **lauantaina 6.3. kello 9–17 ja sunnuntaina 7.3. kello 10–18**. Rokotuspaikka on Kasavuoren koulukeskus, Kasavuorentie 1. Kuntalaisia pyydetään mahdollisuuksien mukaan tulemaan rokotuspaikalle aakkosjärjestyksessä sukunimen alkukirjaimen mukaan:

A–F	la 6.3. kl. 9–11
G–I	la 6.3. kl. 11–13
J–K	la 6.3. kl. 13–15
L	la 6.3. kl. 15–17
M–Q	su 7.3. kl. 10–12
R–S	su 7.3. kl. 12–14
T–V	su 7.3. kl. 14–16
W–Ö	su 7.3. kl. 16–18

Rokottaminen tapahtuu sujuvasti noudattamalla näitä ohjeita rokotuspaikalla:

- Pukeutukaa niin, että olkavarsi on helposti paljastettavissa. Ottakaa KELA-kortti mukaan.
- Ilmoittautukaa sisääntuloaulassa esittämällä KELA-kortti. Riisukaa päällysvaatteenne valmiiksi ja siirtykää odottamaan vuoroanne monitoimisaliin. Rokote annetaan vasempaan olkaan.
- Jääkää rokotamisen jälkeen odottamaan 15 minuutiksi mahdollisen allergisen reaktion takia.
- Tulkaa mielellään kävelen!

Jos edellä mainittu ajankohta ei sovi niin rokotteen voi saada terveysasemalla tiistaisin kello 10–11. Rokotuksia annetaan ainakin maaliskuun loppuun saakka.
www.kauniainen.fi > influenssa

Koulujen ruokalista

8.3.2–26.3.2010

ma	8.3.	Chili con carne/Linssi-kasviskastike
ti	9.3.	Uunimakkara/Kasviskaalikääryle
ke	10.3.	Lempää broilerikeitto/Papu-kasviskeitto
to	11.3.	Kirjolohikiusaus/Kreikkalainen kiusaus
pe	12.3.	Uuniperunat
ma	15.3.	Välimeren jauhelihakastike/Juustoinen kasvis-pastakastike
ti	16.3.	Jauhemaksapihvit/Pinaattihukaiset
ke	17.3.	Perinteinen kalakeitto/Kookos-maissikeitto
to	18.3.	Kalkkunamureke/Kukkakaali-parsakaalivuoka
pe	19.3.	Kaura-mannapuuro/Sitruunainen liinsikeitto
ma	22.3.	Riistakaristys/Ratatouille
ti	23.3.	Kalamurekepihvi/Kasviskaalikääryle
ke	24.3.	Nakkikeitto/Kickherne-kasviskeitto
to	25.3.	Broileririsotto/Herkkusieni-kasvisrisotto
pe	26.3.	Liha-makaronilaatikko/Punajuuri-lasagnette

www.kauniainen.fi/koululounas

Liikunta

Koulujen liikuntatilojen vuokraus

Kauniaisten kaupungissa toimivat urheilujärjestöt, yksityishenkilöt ja yritykset, jotka haluavat käyttää koulujen liikuntatiloja liikuntatoimintaa varten ajalla 23.8.2010–15.5.2011. Osoittakaa kirjalliset hakemuksenne liikuntatoimistolle viimeistään 9.4.2010 osoitteella Kaupungintalo/kirjaamo, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen.
Huom! Vuokrattavien tuntien pituus on 55 min, jotta sali saadaan tyhjennettyä seuraavaa käyttäjää varten.
SEURAAVAT VUOROT OVAT VUOKRATTAVISSA:
Mäntymäen koulu (590 m²) (voimistelu, ryhmäliikunta, koripallo) ma–pe klo 17–22 la klo 10–19 su klo 10–21
Kasavuoren liikuntasali (400 m², ent. uusi sali, sulkapallo, lentopallo, koripallo) ma 19–22, ti 20–22, ke 19–22, to 20–22, pe 18–22 la 9–12 ja 18–22, su 9–14 ja 16–22
Kasavuoren juhlasali (448 m², ent.vanha sali, palloilulajit, kuntoliikunta) ma–pe 18–22, la–su 10–22
Granhult (480 m², tennis, kuntoliikunta) ti, ke, klo 17–22, to ja pe klo 16–22, la–su klo 10–22
Skolcentrum (480 m², tennis, ryhmäliikunta, lentopallo, koripallo) ma 17–22, ke17–22, pe17–22, la–su klo 9–22
Hakemuslomakkeita saa kaupungintalolta ja kaupungin kotisivuilta. Lisätietoja liikunnanohjaaja Helena Pirvola-Nykänen p. 050-555 6252/helena.pirvola-nykanen@kauniainen.fi

Kansalaisopisto

Kurssiohjelmaan voi tutustua opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa Opinto-ohjelma kevät 2010
Ilmoittautuminen kevään kurssien vapaille paikoille jatkuu.
Perhekurseja
– Huovutusta pe–la 5.3.–6.3., pe 17.30–19, la 10–15, lue lisää kotisivullamme.
Muita kurseja, joille vielä mahtuu mukaan:
– Ikebana (alkaa 13.3.)
– Reiki 4 (Master) (16.4.–18.4.)
– Ikonimaalauksen viikonloppukurssi (23.4.–25.4.)
– Analoginen materiaali digiaikaan 9.3.–13.4. ti 18.30–20.45
– Voileipäkakat kevään juhliin 17.–18.4., la–su 14–16
LIKUNTA -Joogakurssit maaliskuussa:
– Yoga Vinyasa Flow B, 3.3.–31.3., ke 17–18.30
– Restorative Yoga and Meditation B, 3.3.–31.3., ke 15.15–16.45
– Yoga Props B, 1.3.–29.3., ma 16.40–17.50
Näyttely Petrassa
19.2.–18.3. Kuvallisen ilmaisu kurssin opiskelijoiden maalauksia, opettaja Kristiina Lehmuskallio
www.hellewi.fi/kauniainen/
Puh. 09-5056 274, ma–to klo 9–15.

Kirjasto

AUKIOLOAJAT
m–to 10–20, pe–la, pyhien aatot 10–15
Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.
Kirjan julkistamistilaisuus: Riitta Rossilahti
Riitta Rossilahden uusi runokirja Vihreä viittani / My Green Cape julkistetaan kirjastossa to 4.3 klo 15. Kahvitarjoilua. Kirja on myynnissä tilaisuudessa.
Seniorinetti
Matti Kivinen opastaa ja vastaa seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja Internetistä kirjastossa torstai-iltapäivisin. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Tilaisuudet ovat ilmaisia. Tervetuloa! Seuraavat opastuskerrat ovat 11.3 ja 25.3 klo 13–15.
Vitriininäyttely kirjastossa:
Teija Dahlgren: Naivistisia enkelimaalauksia vuosilta 2000–2009 (22.2–13.3)
Jonas Grundvall: Valokuvia (15.3–6.4)
Vastaava toimittaja:
Markus Jahnnson
puh. 09-505 6248
markus.jahnnson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE

Vuosikokous 9. 3. Kauniaisten kaupungintalolla klo 19 / Årsmöte 9.3 i Grankulla stadshus kl 19.00.

Huomaa muuttunut aika! Esitelmäilta: ma 22.3., suurlähettäläs Eikka Kosonen: Suomi EU:n jäsenenä 15 vuotta. Kauniaisten Kaupungintalolla klo 19. Tilaisuus on avoin yleisölle. Lägg märke till förändrad tid! Kvällsföredrag: må 22. 3 ambassadör Eikka Kosonen: 'Finlands medlemskap i EU 15 år' i Grankulla stadshus kl 19. Öppet för allmänheten.

■ FÖRENINGEN FOLKHÄLSAN I GRANKULLA

Stadgeenligt värmöte halls to 18.3 kl. 19.30 i barnträdgården.

Adress: Södra Heikelvägen 8. Alla medlemmar är hjärtligt välkomna! Styrelsen.

■ GRANI LATU

Su 7.3. lähemme omilla autoilla klo 10 Laaksotien parkkipaikalta ulkoilemaan Oittaaalle. Ota mukaan omat sukset. Jos haluat kokeilla lumikenkäilyä, voit vuokrata Oittaaalta välineet. / La 13.03. Grani Big Band –tanssit Kasavuoren koulukeskuksessa klo 19-23. Sisään pääsymaksu 12 euroa.

■ GRANIN LÄHIAPU – GRANI NÄRHJÄLP

Yhdistyksen vuosikokous pidetään ke 17.3. klo 18 Kauniaisten kirkon tiloissa. Vuosikokousasioiden jälkeen kirkkoherra Mauri Vihko kertoo kirkon uusista haasteista. Hallituksen kokous pidetään samana päivänä klo 17.30. Tervetuloa! Föreningens årsmöte hålls ons 17.3 kl. 18 i Grankulla kyrkas lokaliteter. Efter mötesärendena berättar kyrkoherde Mauri Vihko om kyrkans nya utmaningar. Styrelsemötet hålls samma dag kl. 17.30. Välkommen!

■ GRANKULLAGILLET

Grankullagillet håller värmöte fre 19.3 kl. 19 i Villa Breda, OBS mötesplatsen. Mötet inleds med ordinarie värmötesförhandlingar. Därefter underhåller Lasse von Hertzen med sång och musik. Kvällen avslutas med en sallad.

■ GRANKULLA KONSTHANTVERKARE KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET

Det blir påsk och det blir sommarbastutider. "Attributen" finns på Gula Husets Vind - allt handgjort! Thurmans allén 1, 2. vän., tel. 09-505 2931. Pääsiäinen on tulossa. Myöskin kesäsauna-aika lähestyy. "Atribuutit meiltä - kaikki käsin tehty"! Thurmanin puistotie 1, 2. krs, puh. 09-505 2931.

■ GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Grankulla Marthaförenings marsmöte sker i form av två matlagningskurser 11.3. och 18.3., deltagandet kräver förhandsanmälan. Den första kursen 11.3. är redan fulltecknad, enstaka plaster kan finnas kvar till 18.3. Alltså 11.3. och 18.3. kl 18 i skolans kök.

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Föreningen kallar till stadgeenligt värmöte ti 23.3 kl. 13 i Villa Junghans. Efter mötet Minnesstund.

I mars och april träffas vi tisdagar kl. 13 i Villa Junghans (om ej annat anges). Programmet är följande: Ti 9.3 Hur jag blev författare: Jutta Zilliacus / Lö 13.3 Fallåker, Cabaret kl. 19. Buss kl. 18.20 / Ti 23.3 Värmöte/Minnesstund / Ti 6.4 Motions- och hälsofrämjande verksamhet i Grankulla: Helena Pirvola-Nykänen / Fre 9.4 Konsertresa till Lahtis, wienermusik – buss kl. 16 / Ons 14.4 Svinalängorna i Esbo kulturhus, Louhisalen kl. 19 / Ti 20.4 Lottornas insats i våra senaste krig: Maria Andersin.

Anmälningar till utfärder och teaterbesök tas emot vid tisdagsträffarna eller via vår webbsida. Du kan också ringa Margareta Sirviö tfn 505 0390. Betalning senast på utsatt förfalldag. Våra hemsidor finns på adressen www.grankulla.spfpension.fi

■ GRIFK RY - GRIFK RF

GrIFK RY kutsuu jäsenensä sääntömääräiseen vuosikokoukseen ma 22.3. klo 18 jäähalliin väestönsuojaan, Vanha Turuntie 42.

GrIFK RF sammankallar medlemmarna till stadgeenligt årsmöte må 22.3 kl. 18 i Ishallens befolkningskydd, Gamla Åbovägen 42.

■ KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULUN KANNATUS- YHDISTYS – UNDERSTÖDFÖRENINGEN FÖR GRANKULLA KONSTSKOLA

Kauniaisten kuvataidekouluun kannatusyhdistys ry:n sääntömääräinen kevätkokous pidetään ti 23.3. klo 18.30 Kuvataidekoululla, Läntinen koulupolku 3, 2. krs. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset kevätkokousasiat. Tervetuloa. kuvataidekoulu@kauniainen.fi. Katso: www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi

Understödföreningen för Grankulla Konstskola rf:s ordinarie värmöte hålls ti 23.3 kl. 18.30 i konstskolan, Västra skolstigen 3, 2. vän. På mötet behandlas: stadgeenliga värmötesärenden. Välkomna. kuvataidekoulu@kauniainen.fi. Se: www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi

■ KAUNIAISTEN KOKOOMUS SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

Kauniaisten Kokoomus Ry:n sääntömääräinen kevätkokous pidetään ke 24.3. kello 19 alkaen Kauniaisten Kaupungintalolla Kauniaistentie 10. Esillä sääntömääräiset kevätkokousasiat. Poliittisen tilannekatsauksen antaa kansanedustaja Jukka Mäkelä. Tervetuloa! Hallitus.

Kauniaisten Kokoomus Ry - Samlingspartiet i Grankulla Rf:s stadgeenliga värmöte hålls ons 24.3 kl. 19 i Grankulla Stads- huset Grankullavägen 10. På mötet behandlas stadgeenliga ärenden. Riksdagsledamot Jukka Mäkelä ger en uppdatering av den politiska situationen. Välkommen! Styrelsen.

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

2.3. Rovasti Pauli Tuohioja: Turistina Israelissa / 16.3. Erikoistutkija FT Outi Manninen: Geenimanipulaation hyödyt ja haitat / 30.3. Sääntömääräinen kevätkokous ja kaupunginjohtaja Torsten Widén: Kauniaisten vuosi 2010 / 13.4. FM Kirsti Mäkinen: Mikä meitä naurattaa (verbaali huumori) / 27.4. KTM Göran Lindgren: Torjuntavoitto Karjalan kannaksella 1944 / 11.5. Poliisijohtaja Jorma Toivanen: Poliisitöimen tehtävät ja toimintatavat.

Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme jälleen Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

Partioliippukunta Oravanmarjojen kannatusyhdistys Sääntömääräinen vuosikokous pidetään su 7.3. klo 18.30 Oravanmarjojen Kololla osoitteessa Kavallintie 12, Kauniaisten. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset asiat. Tervetuloa mukaan! Hallitus.

■ ORIENTERINGSFÖRENINGEN OK77

Orienteringsföreningen OK 77 kallar till värmöte 17.3. kl.18 på klubbstugan. Under mötet behandlas stadgeenliga ärenden samt föreningens verksamhetsstrategi för åren 2010-2015. Alla medlemmar är hjärtligt välkomna! Styrelsen.

■ PUNAISEN RISTIN KAUNIAISTEN OSASTO RÖDA KORSETS GRANKULLAAVDELNING

Sääntömääräinen kevätkokous pidetään to 18.3. klo 18 Villa Junghansissa. Käsitellään sääntömääräiset asiat. Tervetuloa! Stadgeenligt värmöt hålls to 18.3 kl. 18 i Villa Junghans. Behandling av stadgeenliga ärenden. Välkomna!



■ Kauniaisten kulttuuri- ja vapaa-aikatoimi järjestää kesäkuussa ja elokuussa päiväohjelmaa 5-12 -vuotiaille tytöille ja pojille.

Kesäpuistossa pelataan, reippaillaan ja pidetään hauskaa uusien ja vanhojen kavereiden kanssa. Mukaan tarvitset vain iloista mieltä. Puistoon osallistujat kokoontuvat arkipäivisin Kauniaisten nuorisotalolla. Voit tulla mukaan vain viikoksi kerrallaan tai vaikka koko kolmeksi viikoksi. Kesäpuistolaisten päivän jouhevuudesta vastaavat Kauniaisten nuorisotoimen ammattitaitoiset ohjaajat. Jokaisen puuhapäivän päätteeksi nautitaan vielä yhdessä lounasta ennen kotiinlähtöä. Kesäpuisto on tarkoitettu 1.-6.-luokkalaisten tytöille ja pojille. Käymme joka viikko päiväretkellä lasten suosikkikohteissa (*Huimalan leikki- ja reippailuhalli, Serenan vesipuisto, Puuhamaa*). Retkipäivinä syömmme herkkulounasta tien päällä ja tulemme takaisin Kauniaisiin hieman myöhemmin eli noin klo 16.

Sporttikursseilla uidaan, pelataan monia pallopelejä mm. golfia, sekä maastopyöräillä, telinevoimistellaan ja testataan eri yleisurheilulajeja Kauniaisten liikuntaohjaajien ammattitaitoisella opastuksella. Sporttikursseille tarjotaan päivittäin lämmin ateria Kasavuoren koulukes-

kuksessa. Päiväretkille saamme mukaan herkkuevää. Vuoden 2010 päiväretkikohteina mm. *Huimala, Actia-Arena, Gumböle Golf, Oittaaan ulkoilualueen melontakeskus*, sekä *Gallträskin purjehdusseura*. Retkikohteet vaihtuvat viikottain.

Musakesässä Kauniaisten musiikkiopiston **Pauliina Lerchen** ja **Heljä-Maari Mannisen** orkesterisoittokurssilla polkaisemme porukalla oikein komeasti: Harjoittelemme pääosin yhtenä isona orkesterina Kauniaisten Uudessa Paviljongissa. Oman soittimen perusteet sekä nuotinlukutaito ovat edellytys Musakesään osallistuville nuorille taiteilijoille. Oppilaat tuovat mukanaan omat soittimet. Pianot sekä lyömäsoittimet lainataan Kauniaisten musiikkiopistolta.

Uimakoulut vetää **Artsi** yli 5 vuotta täyttäneille ja jo hieman edistyneemmillekin vesipedoille kesäkuussa 7.6.-18.6.2010. Kerran päivässä kokoontuviin ryhmiin otetaan mukaan 10-12 lasta. Ryhmä harjoittelee tunnin päivässä kahden viikon ajan, yhteensä 10 uintikertaa. Mukaan tarvitset uima-asun, pyyhkeen ja reipasta mieltä. Opetus on kaksikielistä.

■ Kultur- och fritidsförvaltningen i Grankulla ordnar i juni och augusti sommarprogram för flickor och pojkar i åldern 5-12 år.

Sommarpark. I ungdomsbyråns sommarpark leker vi på gården, spelar, simmar och har roligt med nya eller gamla kompisar. Det enda du behöver ta med dig är ett gott humör! Deltagarna samlas dagligen i ungdomsgården. Du kan delta en vecka eller vara med alla tre veckor! Grankulla ungdomsbyråns professionella ledare ansvarar för sommarparkdeltagarnas trivsel. Efter programmet åter vi dagligen en smaklig lunch innan vi åker hem. Parken är avsedd för elever i årskurs 1-6. Vi gör också utflykter varje vecka till barnens favoritställen (*Huimala lekhall, Serena vattenpark, Puuhamaa*). Under utflyktsdagarna åter vi lunch under dagens lopp och återkommer till Grankulla litet senare cirka kl. 16.

Sportkurser. På sportkurserna simmar vi, spelar olika bollspel, bl.a. golf, terrängcyklar, utövar redskapsgymnastik och prövar på olika friidrottsgrenar under ledning av Grankulla idrottsbyrås professionella instruktörer. Sportkursdeltagarna får dagligen avnjuta en välsmakande lunch i Kasavuoren koulukeskus. Under utflyktsdagarna tas en matsäck med från staden. Vid utflykterna besöker vi bl.a. *Huimala, Aktia Sport center, Gumböle Golf, Oitans friluftsområde* och *Gallträsk segelsällskap*.

Granis MusikSommar. På musiklägret spelar och sjunger vi. På lägret koncentrerar vi oss mest på sammusicerande, men under dagen spelar vi också i smågrupper, motionerar, spelar spel och trivs tillsammans med nya eller gamla kompisar i sommarparken. Du kan delta med orkester- och blåsinstrument, gitarr, bas, dragspel, piano eller kantele. Inträdeskrav är ett glatt humör och minst sex månaders spelarefarenhet. Lärare är **Pauliina Lerche** och **Heljä-Maari Manninen** och lägret hålls i Nya Paviljongens och Grankulla ungdomsgårds lokaliteter. Lägret slutar i en konsert i Nya Paviljongen.

Simskola. Simskolan leds av **Artsi** och är avsedd för nybörjare samt barn som redan kan simma och vill lära sig olika simgrenar. Simskolan ordnas under tiden 7-18.6. Grupperna tränar dagligen en timme per grupp, sammanlagt 10 gånger. Till grupperna tas 10-12 barn. Du behöver ta med endast baddräkt, handduk och glatt humör. Undervisningen är tvåspråkig.

ILMOITTAUTUMISET Granin lasten kesään puhelimitse ma 15.3.2010 klo 9-17. Tekstiviestein tai sähköpostitse ei voi ilmoittautua. Katso puhelinnumerot, hinnat ja muut tarkemmat tiedot: www.kauniainen.fi/lastenkesa

ANMÄLAN. Anmälan till barnens sommar i Grani per telefon fr.o.m 15.3.2010 kl. 9-17. Platserna fylls i anmälningsordning. Anmälan kan inte göras per textmeddelande eller e-post. Telefonnummer, priser och mer information finns på: www.grankulla.fi/barnensommar

Kauniaisten yrittäjät palveluksessa Grankulla företagare till Er tjänst

ARKKITEHTIPALVELUT – ARKITEKTJÄNSTER

**Oy Arkkitektistudio CORTI
Arkitektstudio Ab**
Arkkitehti SAFA Arkitekt
Thomas Meyer
Laaksotie/Dalvägen 10 B
Puh./tfn 505 5577, 050 527 2222
fax 5489 0558

ATK-LAITTEET, OHJELMISTOT JA TARVIKKEET

Computer Team Finland Oy
ATK-laitteet,
ohjelmistot ja asennukset,
tarvikkeet ja matkapuhelimet.
Laaksotie 10 B
02700 Kauniainen
Puh. 050 5555 310, fax 5864 863
www.computerteam.fi

AUTOKOULUT – BILSKOLOR

**Autokoulu-
Bilskola City Oy Ab**
Kaksikielinen opetus –
Tväspråkig undervisning
Laaksotie/Dalvägen 10 B
Puh./tfn 0500 441 479
city@autokoulucity.fi

Oy Liikennekoulu Grani Trafikskola Ab

Motorcykel, person- och lastbils-
kurser. Mörkerkörning- och
II-skedets kurser.
Moottoripyörä, henkilö- ja kuorma-
autokurssit. Myös pimeänajon- ja
II-vaiheen kurssit.
Liikkeskes II-krs/vän, Köpcentrum
Puh./tfn 512 2180, 050 343 5648
www.liikennegrani.net
posti@liikennegrani.net

BENSIINI- JA HUOLTOASEMAT – BENSIN- OCH SERVICESTATIONER

**Teboil
Kauniaisten Bensiini Ky**
Volvo-Renault huoltokorjaamo,
harjaton- & harjallinen pesu,
grillikahvio, elintarvikemyynti,
pakettiauto-, vene- & autotraileri-
vuokraus, veikkaus
Puh./tfn 5915 600
www.teoilkauniainen.fi

ELINTARVIKELIIKKEET – LIVSMEDELSAFFÄRER

**K-Market Kauniainen -
Grankulla**
Tunnelitie/Tunnelvägen 3
02700 Kauniainen/Grankulla
Auki/Öppet

Ma–Pe 7–21 Må–Fre
La 8–18 Lö
Su 12–21 Sö
Puh./tfn 540 4230
kimmo.relander@k-market.com
Kotiinkuljetuspalvelu/
Hemkörningservice

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
Kauniaistentie 7, 2. krs/vän
Grankullavägen
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh./tfn 505 0477

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja
yrityksille
Juhlatila Vallmogård
Vi betjänar Er gärna också på
svenska
Puh./tfn 029 0017182, 040 555 0568
fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi
www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖR- OCH BARBERARAFFÄRER

Hiusatelje Tizian
Kaikki kampaamopalvelut
– laserhoidot
– hius/hiuspohjaongelmien
tutkimukset sekä hoidot
– kampaamotuotekauppa
Tunnelitie/Tunnelvägen 6,
Puh./tfn 505 2002
www.tizian.fi
tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihljamäki
Laaksotie/Dalvägen 11
02700 Kauniainen
Puh./tfn 505 2970
Tervetuloa!

HS Grani

Kaikki kampaamo- ja parturi-
palvelut
Laaja tuotevalikoima
Ammattinsa osaava henkilökunta
Kanta-asiakasetuja
Kauppakeskus 2. krs
Ark. 9–20 La 9–15 24h ajanvaraus
Puh. 420 8281
www.hsgrani.fi
Tervetuloa! Välkommen!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi
Damfrisör-barberare
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 0993
Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

**Aila Airo
Kauneuspalvelut**
Kauneushoitola ja kosmetiikan
erikoisliike
Kavallintie/Kavallvägen 24
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 3380
info@ailaairo.fi
www.ailaairo.fi

RVB Beauty Clinic Kauniainen

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet
Laaksotie 11 C
Ajanvaraus puh. 045 270 1702
info@rvbkauniainen.com
www.rvbkauniainen.com

KAUNEUS- JA – TERVEYDENHUOLTO

**Shop Kajanto Terveys- ja
Kauneushuone**
Kauneus, kosmetiikka- ja luontais-
tuotemyymälä, hivenaineterapeutin
vastaanotto, klassinen hieronta
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen
Avoinna: ma–pe 10–19, la 10–15
puh. 510 2100
riitta@kauneushuonekajanto.fi
www.kauneushuonekajanto.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSEKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy
Kiinteistösiivoukset,
Puh./tfn 0400 412 300
Tervetuloa!
fax 586 4370

Kiinteistöhuolto Jaakola Oy

Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito
ja porrassiivoukset taloyhtiöönne yli
30 v kokemuksella, päivystys 24 h
Timpurinkuja 1, 02650 Espoo
Puh. 0207 558540
Fax. 0207 558541
www.kiinteistohuoltojaakola.fi
toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi

KIINTEISTÖNVALITYS – FASTIGHETSFORMEDLING

**Kiinteistömaailma /
Pecasa Oy LKV**
Kiinteistönvälitys, arviot, vuokraus
Fastighetsförmedling, värdering,
uthyrning
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4
02700 Kauniainen
Puh./tfn 2311 0300, 046 850 58 50,
046 850 58 51
fax 2311 0319
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLO-LIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

**Kauniaisten Kello ja Kulta
Grankulla Ur och Guld**
Promenadi/Promenaden 1
Puh./tfn 505 0090

KUNTOKOULUT – KONDITIONSSKOLOR

**Kuntokoulu Grani,
TYKY – Fysioterapia**
Ohjattu kuntokoulutoiminta
Handledda träningstimmar
Kauniaisten uimahalli
Asematie 26
Marika Roselius
Puh./tfn 040 413 1818
www.kuntokoulugrani.fi
marika@kuntokoulugrani.fi

LAKIASIAT – JURIDISKA ÄRENDE

**Lakiasiantomisto
Juha Suominen**
Laaksotie 10 B, 02700 Kauniainen
Puh. 040 840 9135
Fax (09) 586 4430
juha.suominen@jlslaki.fi

LÄÄKÄRIPALVELUT – LÄKARTJÄNSTER

**Lääkärikeskus GraniMed
Läkarcentral GraniMed**
Yleis- ja erikoislääkäripalvelut
Allmän- och specialtjänster
Laboratorio, UÄ/Ultraljud
Puh./tfn 09 4131 7400,
044 031 7400
Kauniaisten kauppakeskus III-krs
Köpcentrum Granimed III-vän
www.granimed.fi

MOOTTORIPYÖRÄTARVIKKEIDEN MAAHANTUONTI JA TUUKUMYYNTI

Tokimoto Oy
Tuupakantie 8–10, 01740 Vantaa
Puh. 838 6540, fax 838 65430
www.tokimoto.fi

PANKIT – BANKER

**Nordea Pankki Suomi Oyj
Nordea Bank Finland Abp**
Minna Bonnici
Promenadi/Promenaden 1
00020 Nordea
Puh./tfn 1654 7790, 040 826 2090
fax 1634 1851
minna.bonnici@nordea.fi

Aktia Pankki Oyj Aktia Bank Abp

Helena Ståhlberg
Kauppakeskus Grani Köpcentrum,
Promenadiukio/Promenadplatsen 1
02700 Kauniainen/Grankulla
Puh./tfn 010 247 6010
www.aktia.fi

Sampo Pankki Oyj

Petteri Aula, johtaja
Kauniaisten konttori
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4
PL 142, 00075 Sampo Pankki
Puh./tfn 0500 698 178
fax 010 546 0401
kauniaisten.konttori@sampopankki.fi
www.sampopankki.fi

Helsingin OP Pankki Oyj

Kauniaisten konttori
Marja Pajamies
Kauniaistentie 7
02700 Kauniainen
Puh./tfn 010 255 6400
www.op.fi

RAKENNUSLIKKEET – BYGGNADSFIRMOR

**Rakennusliike
K. Lähdekorpi Oy**
Uudistuotanto, urakointi ja muutostyöt
Kandidaatintie 12 b,
02700 Kauniainen
Puh./tfn 505 1387, 040 500 8748
fax 505 5214
keijo.lahdekorpi@kolumbus.fi

TERVEYS JA LIIKUNTA – HÄLSA OCH MOTION

Marjo Pursiainen
Method Putkisto
KEHONHALLINTAA
marjo.pursiainen@elisanet.fi
050 324 0695
www.methodputkisto.com

TILINTARKASTUS – REVISION

Oy Lindac Ab
Kaj Lindström, KHT-CGR
PL 2/PB 2
02701 Kauniainen – Grankulla
Puh./tfn 0400 415680
fax 586 4430

Revico Grant Thornton Oy

PL/PB 18
Paciuksenkatu/Paciugatan 27
00271 Helsinki/Helsingfors
Puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

Suomen Tilin- tarkastajaverkko Oy HTM-yhteisö

Kari W. Saari, KHT
Jondalintie 14
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 1328
fax 505 1173
Member of Polaris International

TILITOIMISTOT – BOKFÖRINGSBYRÅER

**LS-Toimistopalvelu Oy
Saarinen Harri**
Auktorisoitu tilitoimisto
Auktoriserad bokföringsbyrå
Tilitoimistopalvelut,
sähköinen raportointi
HTM-tilintarkastukset GRM-revision
Kutojantie 11, 02630 Espoo
Puh./tfn 010 286 1900
fax 505 4168
www.accountdata.fi

Accenda Oy

Päivi Hämäläinen
Kirjanpito – laskutus – tilinpäätökset
PL 25, 02701 Kauniainen
Puh./tfn 0400 704800
paivi.hamalainen@plus-ryhma.fi

TOIMISTOTARVIKKEET & KEMIKAALIT – KONTORMATERIAL & KEMIKALIER

AJR Tarvike Ky
Toimistotarvikkeet & huoltokemikaalit
– kaikki mitä toimistossa tarvitaan
Kontormaterial & kemikalier
– allt som behövs på kontoret
Arvelantie 5 D 20, 02770 Espoo
Puh./tfn 040 548 1059
fax 09 5486059
ari.rask@ajrtarvike.fi,
www.ajrtarvike.fi

URHEILULLISET – SPORTAFFÄRER

Sportti Thurman
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 020 779 0130
Ark./Vard. 10–18. La/Lö 10–15

YRITYSVALMENNUS – FÖRETAGSSKOLNING

**Insightum Oy –
Inspiring Leadership**
Yritysvälmenning, Business
Coaching, Tiimivälmenning
Bredantie 12 M
040 555 4440
02700 Kauniainen
tommi.salmi@insightum.fi
www.insightum.fi

**Kauniaisten Yrittäjät
Grankulla Företagare**

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF
Laaksotie/Dalvägen 10 B, puhelin/telefon 010 420 6900, fax 586 4430, www.kauniaistenyrittajat.fi

Oy Grani Kimpakonttori Ab
- on yrittäjähdistyksen omistama yhtiö, joka vuokraa toimisto-, kokoustiloja ja sihteeripalveluja ym.
- är ett av företagareföreningen ägt bolag som hyr ut kontors-, mötesrum och sekreterartjänster m.m.
- email: granikimpakonttori@kauniaistenyrittajat.fi



yrittajat.fi



www.kauppakeskusgrani.fi
Köpcentrum Grani

Lähellä sinua • Nära dig

Yli **30** asiantuntijaa saman katon alla!
Mer än **30** specialister under samma tak!

Aktia • Alko • Björndals • FysioSporttis • Grani LKV • Grani-
Med • Hairstore Grani • Helsingin OP • Huoneistokeskus •
Kajanto • Kauniaisten Kello ja Kulta • Kauniaisten Kukkaliike •
Kehysgalleria • Kela • Kiinteistömaailma • Kotipizza • Kuva-
tappio • Lanterna • Liikennekoulu Grani • Makuuni • Mandar-
ina • moms • Move • Nordea • Pannacotta • Parturi-Kampa-
amo Taina • Posti • Rautakirja • SampoPankki • Silmä-
asema • SOL Pesulapalvelu • SpecSavers • Tiimari • Valintatalo



kuvatappio

Kauniaistentie 7 505 0019
www.kuvatappio.com

FILMIKUVAT

Kino 135 / APS

Digikuvat

Jopa odottaessa
muistikortilta, CD:ltä,
muistitikulta

GRANI
FYSIOSPORTTIS
keeps in motion



**FYSIOTERAPIAN JA TERVEYSLIIKUNNAN ASiantuntija
SPECIALISTEN INOM FYSIOTERAPI OCH HÄLSOMOTION**

Kauniaistentie 7 Grankullavägen
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
KAUNIAINEN 02700 GRANKULLA
Puh./Tel. 09-54043460

TERVETULOA! VÄLKOMMEN!

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institutet

**Tunnelitie 6
Tunnelvägen 6**

**Hoitoja lähetteellä tai ilman
Behandling även utan remiss**

**Myös hierontaa
Även massage** puh. 505 2641 tel.
Irma Eklund & Lisa Mannström

NYT MYNNISSÄ

KAUNIAISSA hyvä rivitaloaluoneisto 3-4 h, k, s, kph, varasto ym.
Kok. pa 124 m². Vhp 443.000 €.

HELSINGISSÄ Meilahdessa hyvä 2 h, k, kph 55m².
Peruskorjattu yhtiö. Vhp 256.000 €.

TARJOTAAN VUOKRALLE:

WESTENDISSÄ vapaa toimistohuoneisto 140 m².
Vuokra 2000€/kk (alv 0). Takuu 2 kk.

NÖYKKIÖSSÄ työs. as. hieno, tyylikäs Ok-talo n. 300 m².
Vuokra 2950 €/kk. Takuu 2 kk.

NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ
3-4 HUONEEN KERROSTALOASUNNOILLE.

JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA.
ILMAINEN ARVIO MYNTIÄ VARTEN.

HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen p. 5054217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille,
sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17
www.stasuntojarahoitus.fi, e-mail: sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Hammaslääkärit • Tandläkare
JAARTE & JUNGELL

RONI JAARTE
Hammaslääkäri/tandläkare

PETER JUNGELL
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg

MAIJA NYKOPP
Hammaslääkäri/tandläkare

PÄIVI MASALIN
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Puhelin/telefon
512 9110
www.jaartejungell.fi

Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla

GraniMed
Lääkärikeskus Läkarcentral

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut Allmänläkare och specialister
Kauniaistentie 7 Grankullavägen 7
(09) 4131 7400 / 044 031 7400 / www.granimed.fi

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden
perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten
sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners
arvsärenden, bouppteckningar och
företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041545 9601, även om kvällen

Verhoomo Grani Oy
Huonekaluverhoilua
Satu Peltonen
Väherlaaksomranta 14, 02710 Espoo
gsm: 0400-537835
www.verhoomograni.fi

Betlehemskyrkan
Gudstjänst & söndagsskola alla söndagar kl 11

Det börjar inifrån
Inspirationsdagar med Camilla Klockars
Lö 20.3 kl 18, Sö 21.3 kl 11

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodistkyrkan.fi/grankulla, Kyrkovägen 18

**Kaunis Grani löytyy
nyt myös netistä:
Läs Kaunis Grani
även på nätet:
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani**

KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU
GRANKULLA KONSTSKOLA

erikoiskurssit / specialkurser
SARJAKUVA – RAKENTELU – KUVITUS
SERIETECKNING – KONSTRUKTION – ILLUSTRATION
info: www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi



Silmälääkärin ajanvaraus
KAUNIAINEN Promenadi 1 // p. 505 0720
ESPOO Entresse // Siltakatu 11 // p. 0207 122 240

**Silmäasemien vapaat
lääkäriajat myös internetissä!**
www.silmaasema.fi

SILMÄASEMA
Elämä on näkemisen arvoinen

Kaipaako kotisi pientä pintaremonttia?
Tarvitsetko nikkarointia
kalusteasennuksissa tai pienissä?
Osaavat ja luotettavat "remonttireiskat" auttavat.
Ota yhteyttä ja kysy lisää!
TEEMME MYÖS NYT TARVITTAVAT
KATTOLUMITYÖT

TILA
SANEERAUS

Mervi Valtakari
040-9000 355,
mervi.valtakari@kolumbus.fi
Kauniaisten Yrittäjät ry jäsenyritys

Phytomer hemmottelupaketti
sis. ihosi tarpeenmukaisen Phytomer-
kasvohoidon, reflexothermal hieronnan
selälle, sekä lämmittävän merimuta-
pakkauksen. Poistaa tehokkaasti kehosta
kuona-aineita ja vilkastuttaa
aineenvaihduntaa.
Hoitoaika 1h 45min

80€ (95€)

Ihonpuhdistus
sis. kasvojen kuorinta, mekaaninen
puhdistus, kasvonaamio.
Hoitoaika 1h

50€ (54€)

Intialainen päänahanhieronta
Vanha Intialainen hieronta,
jossa käsitellään päänahkaa ja
hartioiden seutua

30 min. **30€ (35€)**

**Muista Naistenpäivä 8.3
Lahjakortilla!**

KAUNEUSHOITOLA
MANDARINA
Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani
p. 09-505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa.
www.mandarina.fi

UUTUDET

**MUOTOILUN VAPAUTTA...
NYT KUTEN HALUAT**

Kahden KMS California -tuotteen
ostajalle toilettilaukku ja
uutuustuote matkakokoisena
kaupan päälle!

Mikä on Sinun hiuksillesi paras muotoilun
pohjatuote – kysy lisää kampaajaltasi!

HS Grani - Kauppakeskus Grani, 2. kerros
Avoimna ark. klo 9–20, la klo 9–15
Puh. (09) 420 8281 tai (09) 8569 8281

24h
Nettijalanvaraus
hsgrani.fi • Nettijalanvaraus

Grani
Hiuspalvelut koko perheelle • Ajanvaraus netissä 24h hsgrani.fi

EIRIKUVA
**Viralliset
PASSIKUVAT
heti**

FILMIKUVAT
135 / APS
Digikuvat
Jopa odottaessa
muistikortilta, CD:itä, muistitikulta

kuvatapio
Kauniaistentie 7 505 0019
www.kuvatapio.com

**KAUNIS
GRANI
ILMESTYY
15 kertaa
vuonna 2010**

Seuraava lehti
postilaatikossasi
23.3.2010